

ARLES INFO

N°264 | JANVIER 2023 | www.ville-arles.fr

Bonne année 2023

Retour en images
**Calend'Arles fait
vivre l'ambiance
de Noël** p.2

Dossier
**La ville enrichit
son patrimoine
arboré** p.13

Collégiens, lycéens
**Arles Campus, un salon
pour trouver sa voie**
p.12

Conseil municipal
**De nouvelles
délégations adaptées
aux priorités**
Encart

LES PETITS BONHEURS DE CAL



Les courses de Noël ont pris une couleur joyeuse grâce aux animations proposées par le Groupement des associations de commerçants du centre-ville.
Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

Des rires aux éclats qui s'échappent d'un petit chapiteau posé devant l'Espace Van-Gogh, des notes de musique qui s'envolent sur les places, des pichoun qui grimpent sous l'obélisque et se baladent à dos de poneys, des santons par centaines dans les églises, des belles histoires et des jeux à partager en famille à la médiathèque, des animations gourmandes dans les quartiers et les villages... Tout au long du mois de décembre, la Ville et les commerçants se sont associés pour jalonner la commune, quartiers et villages compris, de petits bonheurs festifs. Autant de cadeaux de Noël offerts par Les Calend'Arles.



Patrick de Carolis, le maire d'Arles, entouré de plusieurs élus, a lancé les illuminations le 3 décembre dans la salle des Pas-perdus de l'hôtel de ville.
Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

ARLES INFO ADAPTE SA PÉRIODICITÉ

À compter du mois de janvier 2023, votre magazine Arles Info change légèrement de formule : il paraîtra désormais une fois tous les deux mois. Ce changement de périodicité permet de réaliser d'importantes économies, notamment sur le prix du papier qui, depuis la crise sanitaire, connaît des augmentations soutenues. Votre magazine sera toujours distribué dans votre boîte aux lettres, disponible dans les points de distribution (notamment à l'accueil de l'hôtel de ville) et en ligne sur kiosque.arles.fr. Et vous retrouverez toute l'actualité arlésienne sur les réseaux sociaux et sur ville-arles.fr



Le taureau lumineux qui veille sur le rond-point Lamartine : un motif spécialement créé pour la ville d'Arles.
Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

END'ARLES



L'hôtel de ville en habit de lumières.
Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

Un Noël pour tous



Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

La fontaine aux jouets organisée le 10 décembre par France Bleu Provence et la Ville, place de la République, a permis de gâter un peu plus les enfants des bénéficiaires du Secours Populaire d'Arles. Les jouets ainsi réunis ont été offerts lors du Sapin de Noël de l'association, le 17 décembre à la salle des Fêtes.



L'espace Noël des Pichoun, c'est un petit paradis pour les enfants de tous les âges, autour de jeux de société, avec la complicité notamment de l'association Martingale.
Photo : P. Pralraud / ville d'Arles



Confirmer et accentuer la dynamique du changement

Chères Arlésiennes, chers Arlésiens,

En ce début d'année nouvelle, l'ensemble de l'équipe municipale se joint à moi pour vous adresser nos vœux les plus sincères et les plus chaleureux. Dans une période complexe, liée à un contexte national et international extrêmement tendus et incertains, je veux avoir une pensée pour chacune et chacun d'entre vous.

Ces temps compliqués, qui vont d'ailleurs nous conduire dorénavant, par souci d'économie, à ne publier notre magazine Arles Info que tous les deux mois, la Ville d'Arles les traverse avec sérénité. Et l'équipe municipale que j'ai l'honneur de conduire travaille avec un objectif clair : **poursuivre et accentuer la dynamique du changement, engagée depuis maintenant deux ans.**

Une transformation profonde, qui touche aussi bien la réorganisation interne de nos services municipaux, que la mise en œuvre de plusieurs plans essentiels : le plan voirie qui concerne le centre-ville comme nos villages et quartiers, le plan lumière qui va nous permettre d'utiliser l'énergie solaire, le plan écoles qui nous permet de rénover nos bâtiments scolaires, et le plan Action cœur de ville qui a vu la fin des travaux place Wilson, de la rue du Quatre-Septembre, et le lancement du grand chantier de la Cavalerie. Une transformation profonde, qui bénéficie désormais à tous les habitants du Grand Arles, puisque lorsque 1 euro est investi dans la voirie du centre-ville, nous investissons 10 euros dans celle des villages et quartiers. Ainsi, des routes entières ont été refaites à Pont-de-Crau, à Mas-Thibert, ou encore à Gimeaux et au Paty. Des rues aussi ont vu leur chaussée et leurs trottoirs remis à neuf, dans les quartiers des Alyscamps et de Monplaisir.

Mais notre engagement pour le Grand Arles ne s'arrête pas là. Ainsi, nous avons installé deux médecins à Salin-de-Giraud, où les habitants avaient difficilement accès aux soins suite au départ du Dr Frankart. Ces médecins bénéficient des locaux mis à disposition par la Ville. L'année 2022 nous aura aussi permis de créer les deux premiers postes de gardes champêtres, au sein de notre Police Municipale dont nous avons déjà triplé le nombre d'agents depuis. Sur le plan sportif aussi, nous tâchons de rattraper le retard en rénovant nos nombreuses installations : en restaurant les courts de tennis à Moulès et Raphèle, en rénovant la pelouse et les locaux du stade Mailhan, ou encore en aménageant un superbe parcours sportif au parc du grand Gallègue à Trinquetaille.

L'année 2023 verra éclore de nouvelles réalisations : un nouveau parking à l'ancienne caserne des pompiers, de nouveaux équipements sportifs à Moulès ou encore une aire de jeux à Monplaisir. Les 12 prochains mois connaîtrons aussi la poursuite de nos plans voirie, lumière et écoles. Mais surtout, cette année verra la plusieurs dossiers entrer dans leur phase de concrétisation. Ces dossiers, nous travaillons dessus depuis trente mois : le projet de l'ancien collège Mistral où nous voulons créer un pôle santé et un lieu intergénérationnel va entrer dans une phase concrète, la société TNZPV, fleuron de l'industrie culturelle créative va prendre possession de l'immeuble Leon Blum et faire entrer enfin Arles dans cette ambition, le projet des Minimes lui aussi sera affiné d'ici la fin d'année, tout comme celui de l'avenir des « Volets bleus » à Trinquetaille.

Bref, vous le constatez, la dynamique du changement est en place et rien ne nous fera dévier de notre volonté malgré une facture énergétique passée de 3 à 5 millions d'euros, rien que pour 2022 ! C'est pour cela que je crois en cette année nouvelle, conviction à laquelle s'associent tous les membres d'une équipe municipale unie soudée, mais surtout déterminée, et que je vous adresse à tous, mes vœux d'une année sereine, apaisée et chaleureuse.



Retrouvez les vœux de Patrick de Carolis en vidéo.

Patrick de Carolis
maire d'Arles
président d'ACCM

Festiv'Arles fête les Mireieto

Tableau vivant de la jeunesse et de la tradition, la cérémonie des Mireieto a rassemblé 54 fillettes, le dimanche 11 décembre. Le sourire aux lèvres et les yeux brillants, elles portaient pour la première fois la coiffe de Mireille. Une étape importante qu'elles ont préparée des mois durant aux côtés de leurs familles et des membres de Festiv'Arles, parce que l'amour du costume est avant tout une histoire de transmission. Sous le regard bienveillant de la Reine d'Arles, Camille Hoteman et de ses demoiselles d'honneur, elles ont défilé en centre-ville avant d'être accueillies par Monsieur le Maire.



Photo : P. Pralraud / ville d'Arles

Les Calend'Arles dans nos quartiers

De la magie à Mas-Thibert

La compagnie arlésienne l'Académie des arts magiques a émerveillé les enfants du village avec ses tours de prestidigitation, le 21 décembre au centre socio-culturel Les tuiles bleues. D'ailleurs après ce spectacle, le Père Noël est apparu comme par enchantement. Il s'est prêté à des séances photos, a participé à la distribution des friandises et au goûter. À l'extérieur les promenades en poney ont fait aussi des heureux.



Photo : R. Bouillier / ville d'Arles



Photo : R. Parent / ville d'Arles

Le père Noël passe à Barriol

Le père Noël a eu beaucoup de succès en s'arrêtant le 12 décembre à l'heure du goûter, devant les écoles Paul-Langevin et Henri-Wallon de Barriol. Un chocolat chaud, des friandises, les percussionnistes de Viagem Samba et le traîneau empanaché du Père Noël ont amené jusque dans le quartier l'ambiance des Calend'Arles.

Une parade givrée au Trébon

Des créatures à l'allure de flocons de neige ont célébré avec les enfants du quartier du Trébon, le vendredi 16 décembre, le début des vacances et les promesses des fêtes de fin d'année. Le centre social du Mas-Clairanne avait donné rendez-vous aux plus jeunes et à leurs parents pour un joyeux goûter, des animations et des ateliers au gymnase Véronique-Angelin.



Photo : R. Bouillier / ville d'Arles



Photo : P. Pralraud / ville d'Arles

À Griffeuille, une ambiance de fête

Le rendez-vous a été fixé au gymnase Robert-Mauget dès la sortie de l'école, le mardi 13 décembre. Là, les enfants ont trouvé un goûter, un atelier maquillage, des jeux de l'association Martingale, un atelier où dessiner et écrire "ses rêves de Noël" et les artistes de la compagnie Soukha. Les pom pom girls et majorettes des Lyons twirl d'Arles sont venues réchauffer l'ambiance de quelques degrés avant que tout le monde déguste la bonne soupe préparée par les membres du CIQ.



Les beaux chants traditionnels provençaux sous les voûtes de Saint-Trophime pour le traditionnel concert offert par le conseil départemental des Bouches-du-Rhône.

Photo : P. Pralraud / ville d'Arles

La plus grande crèche de Provence



Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

L'écrin est inhabituel et pourtant magnifique : pour la première fois en 65 ans d'existence, le Salon international des Santonniers s'est installé à l'église des Trinitaires. L'édifice prête ainsi sa stature et ses voûtes impressionnantes aux petits personnages qui composent l'univers des santonniers, avec parmi eux, quelques créchistes italiens, invités d'honneur du Salon. Autre révolution, un nouveau président, Guy Aubert, succède à Philippe Brochier et prend en main les destinées de l'association organisatrice du Salon.

Au même moment, l'association des Amis du salon des santonniers a déployé la plus grande crèche de Provence à la chapelle Sainte-Anne, soit 450 santons, 34 automates, sur 100 m². Ou tout un village à l'heure de la Nativité.



Dresser des puces savantes, tout un art qui a beaucoup fait rire les petits et leurs parents, avec la compagnie Les petits miracles.

Photo : P. Pralraud / ville d'Arles



Jouer les acrobates sur la place de la République grâce au Parcours Aventure de Noël.

Photo : P. Pralraud / ville d'Arles

Au service des Arlésiens

LA DIRECTION DES FINANCES, UNE RIGUEUR QUI INSPIRE CONFIANCE

Le 26 janvier, sera présenté, au conseil municipal, le Rapport d'orientation budgétaire, le document qui fixe les choix de la municipalité en terme de finances. Et le 9 mars, le budget de la Ville pour l'année 2023 sera soumis au vote des élus. L'acte politique de la municipalité le plus fort de l'année mobilise, six mois en amont, les agents de la Direction des Finances. Sur le papier, leur mission tient en quelques lignes : faire en sorte que les décisions prises pour la Ville par le Maire et les élus soient exécutées dans le respect des règles financières et administratives imposées aux collectivités locales. Dans la pratique, cela consiste à élaborer le budget principal de la Ville et les budgets annexes (pompes funèbres, parking, théâtre) et de veiller à leur exécution tels qu'ils ont été votés. De gérer également l'entrée des recettes pour payer les dépenses et d'administrer les emprunts de la Ville.

Pour ce faire, la Direction est organisée en trois services. Le service Budget et comptabilité gère la trésorerie de la Ville, en relation avec tous les services municipaux et le Trésor Public. Le service Pilotage des investissements assure la recherche des financements nécessaires pour la réalisation des



Photo : R. Parent / ville d'Arles

projets (et notamment des travaux) auprès des financeurs, dont les principaux sont le département des Bouches-du-Rhône et l'Etat. Enfin, le service Tarification et recettes, mis en place par la nouvelle municipalité dans le cadre de la réorganisation des services municipaux, encadre la mise en place des tarifs des services publics (accès aux piscines, aux monuments, etc) et pilote

la recherche de financements extérieurs notamment pour les actions Jeunesse et sports.

La stabilité de cette équipe (la majorité des agents sont en poste depuis 20 ans) et la rigueur de ses méthodes de travail lui ont acquis, au fil des ans, la confiance des agents, de l'équipe municipale et des partenaires.

Les pompiers à l'honneur au bout d'une année noire

Plus de 8000 interventions. Et au-delà des chiffres, des moments marquants : l'incendie de la Montagnette, celui de Fourchon, plusieurs graves accidents de la route et la soudaine disparition de l'adjudant-chef Hervé Schmit, si cher à ses collègues. Le chef de la caserne d'Arles Nicolas Rabouin a rappelé combien l'année 2022 a été éprouvante pour ses troupes, à l'occasion de la cérémonie de la Sainte-Barbe, qui s'est tenue le 3 décembre au centre de secours. Au-delà des traditionnelles décorations individuelles, c'est donc l'ensemble des pompiers arlésiens qui a été salué par le maire Patrick de Carolis, qui a déclaré : « c'est un plaisir d'être au côté de nos héros du quotidien. Nous voulons simplement leur dire un grand merci ! ».



Photo : P. Praliud / ville d'Arles

Feria Les cartels se préparent, les bodegas se relancent

On connaît déjà les dates des ferias 2023 : 7, 8, 9, 10 avril pour celle de Pâques, 9 et 10 septembre pour celle du Riz. On connaît aussi les toros qui combattront en piste, avec notamment le grand retour des Victorino Martin et une corrida complète de la mythique ganaderia arlésienne Yonnet. Pour les noms des toreros, il faudra attendre le 3 février, date de la cérémonie d'annonce des cartels, prévue à 19 heures au Patio Chez Chico.



Photo : ville d'Arles

Côté bodegas, entreprises, associations ou clubs sportifs peuvent d'ores et déjà déposer un dossier de candidature pour exploiter un des sites mis à disposition par la Ville depuis un an (cour de l'Archevêché, église des Trinitaires) et éventuellement un troisième lieu actuellement à l'étude.

Informations sur ville-arles.fr / tél. 04 90 49 39 44 - 04 90 49 39 88

Collecte des sapins

Du 2 au 23 janvier, la communauté d'agglomération ACCM organise, avec le soutien de la ville d'Arles, la collecte des sapins naturels pour les transformer en compost. Des points d'apport volontaire seront installés dans les différents quartiers : aux Alyscamps (place d'York), en centre-ville (place Voltaire et place de la République), à la Roquette (tour de l'Écorchoir), à Griffeuille (place Gustave-Ferrier), à Monplaisir (place Gérard-Callet), à Trinquetaille (place Saint-Pierre, place du 15^e corps, parking piscine Philippe Rouget), à Pont-de-Crau (parking école Cyprien-Pilliol), au Trébon (parking gymnase Jean-François Lamour), aux Semestres-Plan-du-Bourg (rue Philippe Lebon).

Arles en hiver

La Ville et l'Office de tourisme renouvellent l'opération Arles en hiver. Elle offre de nombreux avantages aux visiteurs qui séjournent une nuit ou plus à Arles dans un hôtel, une chambre d'hôtes ou un meublé de tourisme et ce jusqu'au 31 mars 2023.

Renseignements sur arlestourisme.com.

L'union des clubs taurins en congrès à Arles

Les passionnés qui œuvrent au sein des différents clubs taurins de France pour faire rayonner les trois taumachies - la corrida, la course camarguaise et la course landaise - seront réunis à Arles, au Patio, le 28 janvier prochain.

LES VŒUX DU CONSEIL MUNICIPAL AUX ARLÉSIENS

Le maire d'Arles, Patrick de Carolis, et le conseil municipal présenteront leurs vœux pour 2023 aux Arlésiens dans les quartiers et villages :

- **Jeudi 12 janvier** : vœux aux habitants du **centre-ville (Roquette, Cavalerie, Hauteure, Chabourlet, Fourchon, Bigot)** et aux corps constitués, salle des Fêtes à 18h.
- **Samedi 14 janvier** : vœux aux habitants de **Mas-Thibert**, salle des Fêtes à 9h30 ; de **Moulès**, salle polyvalente à 12h ; de **Pont-de-Crau**, salle polyvalente à 15 h ; de **Raphèle**, salle Gérard-Philippe à 17h30.
- **Dimanche 15 janvier** : vœux aux habitants d'**Albaron-Le Paty**, école d'Albaron, à 9h30 ; de **Saliers**, salle des fêtes à 12 h ; de **Gageron**, Maison du Hameau à 17 h.
- **Samedi 21 janvier** : vœux aux habitants du **Trébon et de Monplaisir**, Mas Clairanne à 10h ; de **Griffeuille et de Mouleyrès**, école Jules-Vallès à 15h30 ; de **Barriol, Semestres et de Plan du Bourg**, école Louis-Aragon à 18h.
- **Dimanche 22 janvier** : vœux aux habitants du **Sambuc**, salle polyvalente à 15h30 ; de **Salin-de-Giraud**, salle polyvalente à 18h30.
- **Samedi 28 janvier** : vœux aux habitants des **Alyscamps**, à l'école à 11h ; de **Gimeaux**, salle Jeanne-Brondel à 15h ; de **Trinquetaille**, école Benoît-Frank à 17h.

Pour assister à l'une des cérémonies, il est préférable de s'inscrire auprès de l'accueil de l'Hôtel de ville, tél. 04 90 49 35 44. Ou en scannant le QR code.



Visite surprise au centre de loisirs



Photo : P. Praliaud / ville d'Arles

Le Père Noël a déjoué les intempéries pour rendre une petite visite aux enfants du centre de loisirs de Moulès, le mercredi 14 décembre, où l'attendaient aussi les enfants des centres de Salin-de-Giraud et de Mas-Thibert. Un spectacle et des balades à poney étaient prévus pour cette après-midi qui s'est achevée par un goûter. Le Père Noël est également passé voir les enfants des centres de Plan-du-Bourg et de Voltaire et ce sont ainsi les 200 enfants accueillis dans les centres de loisirs de la Ville ouverts le mercredi en période scolaire, qui ont eu leur journée de fête.

DES FEMMES, DU TALENT ET DES ÉTOILES PLEIN LES YEUX

« **J**e vais réaliser mon rêve ! Devenir la plus grande cheffe de France ! » Il était beau et communicatif, l'enthousiasme d'Amal, une des 12 diplômées du dispositif Des étoiles et des femmes, mises à l'honneur le 29 novembre, en salle d'honneur de l'Hôtel de Ville d'Arles. Et la boutade n'en était qu'une demi. Car en suivant cette formation, en obtenant le CAP cuisine, la jeune femme a gagné, bien plus qu'un diplôme, la confiance en soi, en ses compétences qui lui permettent d'avoir un métier, de trouver un emploi, de « choisir sa vie », comme l'a dit le maire d'Arles, Patrick de Carolis. « Ce programme redonne espoir et confiance, il est un moyen de lutter contre une violence invisible, qui empêche les femmes d'accéder à une formation, à un métier et de prendre leur vie en main » a-t-il déclaré. La remise des diplômes

de la promotion 2021-2022, accompagnée en musique par la violoncelliste Nathalie Forthomme, professeure au Conservatoire de musique du Pays d'Arles, s'est déroulée en présence des nombreux partenaires qui ont à cœur de soutenir et voir se développer cette initiative.

Petit à Petit gère le programme

Le chef étoilé Alain Ducasse en a eu l'idée en 2015 à Marseille, aujourd'hui 13 antennes en France, plutôt dans des grandes villes la mettent en pratique. À Arles, c'est l'association Petit à Petit qui porte cette initiative. Il s'agit de permettre à des femmes éloignées de l'emploi de suivre la formation pour passer le CAP cuisine en un an. Petit à Petit gère le recrutement des candidates et tout l'accompagnement qui va leur permettre de suivre la formation : les moyens de déplacement, la garde des enfants, du coaching, du soutien en français... Le Greta-CFA Provence met en œuvre la formation au sein du lycée professionnel Charles-Privat et le Pôle Emploi participe au recrutement des stagiaires et les rémunère pendant la formation, dont il prend en charge les coûts. Si Armand Arnal, chef de la Chassagnette, est le parrain de



Photo : R. Parent / ville d'Arles

l'opération, douze chefs du territoire accueillent les stagiaires en formation pratique, qu'ils exercent au sein de restaurants (l'Arlatan, le Brin de Thym, la maison Volver, Nord-Pinus, Le Gibolin, le Jules César...) ou pour des établissements comme le collège Mistral. « *Aucun diplôme n'est requis pour entrer en formation*, dit-on à Petit à Petit. *Les candidates sont évaluées sur leur motivation : le goût pour la cuisine, l'envie d'être active, la volonté d'aller au bout du projet* ». Autant de traits de caractère que partagent les diplômées : Elisabeth, venue du Pérou, qui cuisine depuis l'âge de 13 ans et parle avec générosité d'une cuisine intuitive, au croisement de plusieurs inspirations, ou encore Amal, arrivée du Maroc voici seulement quatre ans et embauchée à l'Arlatan, qui parle de la cuisine comme d'un geste d'amour. Ou enfin Samantha, de la promotion 2019-2020, devenue chef de partie en pâtisserie à l'Arlatan. Car il ne faut pas l'oublier, Des étoiles et des femmes, c'est aussi 70 % de retour à l'emploi, 98 % de réussite au CAP. Des chiffres à faire pâlir les étoiles.

Renseignements et inscriptions à la prochaine session :
www.assopetitapetit.org/des-etoiles-et-des-femmes/

Des vidéoprojecteurs interactifs pour les écoles

Le Plan numérique pour les écoles se poursuit : 72 classes de 19 écoles élémentaires de la commune vont recevoir un vidéoprojecteur interactif, un nouvel ordinateur et être équipées du réseau d'accès à Internet. Avec les 50 classes déjà pourvues de ce type de matériel, cela porte à 122 le nombre de classes équipées au niveau élémentaire. C'est le deuxième volet de ce plan, déployé par la Direction des services informatiques de la Ville, qui a commencé à la rentrée avec la fourniture d'ordinateurs portables aux directeurs et directrices d'établissement.

Recensement de la population

Chaque année, l'INSEE (Institut National de la Statistique et des Études Économiques) mène une enquête de recensement sur un échantillon de la population, afin de déterminer le nombre de personnes vivant en France et la population officielle des communes. Ces données permettent notamment de déterminer la participation de l'État au budget des communes et prévoir les équipements

nécessaires (transports, logements, écoles...). Du 19 janvier au 25 février, les dix agents recenseurs recrutés par la Ville se rendront dans les 2 230 foyers arlésiens concernés cette année. Les personnes recensées seront averties par courrier et auront la possibilité de répondre en ligne :

www.le-recensement-et-moi.fr
 ou de fixer un rendez-vous avec l'agent recenseur.

INITIATIVE PAYS D'ARLES SOUTIENT LES COMMERCES DU CENTRE-VILLE

« *J'aime l'idée que tous ensemble, nous contribuons à l'essor d'Arles* ». Kamel Sellam, tout récent propriétaire du restaurant La Pergula a résumé avec enthousiasme le projet de la communauté d'agglomération Arles-Crau-Camargue-Montagnette à travers le soutien qu'elle apporte à l'association Initiative Pays d'Arles. Ce 19 décembre, l'association, avec Patrick de Carolis, président d'ACCM et Jean-Michel Jalabert, vice-président d'ACCM en charge du développement économique, a remis des chèques à trois chefs d'entreprise du centre-ville, symboles des différents types d'aides et de prêts que l'association fournit aux entreprises.

Depuis 24 ans, Initiative Pays d'Arles, affiliée à Initiative France, accompagne la création, la reprise et le développement des entreprises, avec l'octroi de prêts à taux 0, qui bien souvent, déclenchent l'attribution de prêts bancaires. Et la communauté d'agglomération, en charge du développement économique, encourage bien évidemment l'action de l'association sur le territoire, parce que c'est l'un des facteurs du développement du territoire. Comme l'a souligné Patrick de Carolis, « nous adorons aider ceux qui nous aident ».

Le premier chèque d'un montant de 10 000 euros a été remis à Hélène Laroche, qui reprend la bijouterie



Photo : P. Praliard / ville d'Arles

Li Beloïo. Le second chèque, qui représente un prêt d'honneur de 12 000 euros, a été remis à Kamel Sellam, à la tête du restaurant La Pergula. Là aussi, il s'agit de la reprise d'une entreprise. « *L'aide d'Initiative Pays d'Arles n'est pas seulement financière* », a précisé Kamel Sellam. « *Ce sont aussi des conseils, l'appui d'un réseau* ». Enfin, les propriétaires du « concept store » Bisou sont les récipiendaires d'un prêt d'honneur d'un montant de 15 000 euros pour mener à bien le projet de développement

de leur magasin, qui passe par des travaux de rénovation des locaux. Les représentants d'Initiative Pays d'Arles, accompagnés de Jean-Michel Jalabert, ont ainsi visité, ce jour-là, plus de 10 commerces et établissements à travers le centre-ville arlésien. Tous ont reçu un soutien de l'association. En 2022, sur l'ensemble du Pays d'Arles, 150 projets ont été accompagnés, dont 40 reprises d'activités. Ce qui représente plus de 2 millions d'euros engagés au service des entreprises et donc de l'essor économique.

La santé au cœur du débat

Organiser à Arles une réunion pour parler de santé, de prévention, d'accès aux soins, d'attractivité des métiers : l'idée paraît particulièrement à-propos compte tenu du contexte arlésien. C'est ce qu'a précisé le maire d'Arles, Patrick de Carolis, en préambule de la quatrième réunion des Bouches-du-Rhône du Conseil national de la refondation des systèmes de santé qui s'est tenue le 9 décembre à la salle des Fêtes. « *La situation à Arles est particulièrement préoccupante. D'autant plus qu'ici, nous sommes différents des autres communes françaises, de par notre territoire qui est sept fois plus grand que Paris. Nous sommes préoccupés par ce qui se passe dans les hameaux et les villages* ». A l'invitation de l'ARS (Agence régionale de santé) et de sa déléguée des Bouches-du-Rhône, Caroline Ageron, citoyens, professionnels de santé, représentants d'établissements, ont exprimé questions et solutions pour améliorer la prise en charge des patients à Arles. Le bilan de ces réunions sera restitué le 6 janvier, lors d'un conseil territorial de l'ARS. « *Certaines propositions pourront être gérées au niveau local ou régional. Celles qui dépassent nos compétences seront transmises au ministère de la Santé* » a conclu Caroline Ageron.



Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

Raphèle

La messe cinq étoiles des bergers



Photo : F. Gardin / ville d'Arles

Délaisser les grands espaces et leurs troupeaux, les bergers y consentent pour participer à la fête qui les met à l'honneur dans le village. Celui-ci ressemble alors à un décor de crèche provençale où se découpent les silhouettes brunes s'appuyant sur le bâton des bons pasteurs. C'est pour rendre hommage à cette

figure rattachée à la période de Noël, symbole de paix et de partage, que l'association Les amis de Saint-Genest organise une cérémonie entrée désormais dans la tradition. Initié en janvier 1949 par l'abbé Joseph Bertaud et François Quaix, organiste de l'église Saint-Genest, ce rendez-vous, auquel se joignent de nombreuses Arlésiennes, a pour temps fort la messe des bergers dite en provençal. Conduite par le père Hervé Rossignol qui officie à la bénédiction d'un agneau porté par un enfant, elle est ponctuée par des chants dans la langue de Mistral et la prière des bergers.

Dimanche 8 janvier à 9h45, départ de la procession de la maison de retraite Les Iris, puis rassemblement sur la place des Micocouliers ; à 10h30, procession sur la route de la Crau jusqu'à l'église avec le groupe Raphèle en Provence, suivie de la messe.

Quand la musique est bonne



Photo : R. Parent / ville d'Arles

Les musiciens de l'orchestre de rue Cartoon show accompagnés d'une sono sur roues à l'effigie du Père Noël ont pris possession de la place des Micocouliers, le 16 décembre à la sortie des écoles. Pour les petits Raphélois et Moulésiens, les vacances ont commencé au son des riffs de guitare et des vibrations des saxophones. Rock, pop, chansons festives ont donné aux papillottes, mandarines et boissons du goûter une saveur particulière. « *Les enfants se sont régales* » résume une maman.

SUR L'AGENDA

Dimanche 1^{er} janvier

Loto organisé par l'association La boule joyeuse de Raphèle, salle Gérard-Philippe en duplex avec le Café du Commerce et le bar PMU, à 18h.

Vendredi 10 février

Conférence Les yeux de Van Gogh, organisé par le Comité d'intérêt de village Raphèle Avenir, salle Gérard-Philippe.

Moulès

SUR L'AGENDA

Mercredi 4 janvier

Après-midi récréative autour de jeux de bois organisée par l'association Les Petits Moulésiens à la salle Louis-Giraud de la mairie annexe.

Samedi 7 janvier

Loto organisé par l'association La Bandido, salle polyvalente à 18h.

Jeudi 19

et samedi 21 janvier

Accompagnement Solidarité le Corbillard permanences les matins à la mairie annexe, les après-midi à la salle polyvalente.

Samedi 28 janvier

Loto organisé par l'association Les Petits Moulésiens, salle polyvalente à 18h..

Lundi 30 janvier

Galette des rois organisée par l'ES13 et le CCAS, salle polyvalente.

Jeudi 2 février

Vente de crêpes organisée par l'association Les Petits Moulésiens.

Mas-Thibert

En immersion aux Marais du Vigueirat



Photo : Clément & Julien Pappalardo

C'est nouveau, les visiteurs n'ont plus à utiliser leurs véhicules pour atteindre le point de départ des balades au cœur de la réserve naturelle nationale des Marais du Vigueirat. Un minibus électrique, financé en partie par Vinci Autoroutes, les y conduit. Sa hauteur permet de découvrir des bassins et des particularités du paysage qui auparavant passaient inaperçus. Il reste ensuite à se rendre à pied jusqu'aux observatoires et à ouvrir grand ses yeux. En janvier le site offre à voir les grues cendrées et des canards faisant partie des trois-cents espèces d'oiseaux recensées ici. Le rendez-vous avec le guide est à 6h30 mais le spectacle aux premières lueurs de l'aube est de toute beauté.

Renseignements, tél. 04 90 98 70 91

www.marais-vigueirat.reserves-naturelles.org

Salin-de-Giraud

Téléthon 2022 : les Saliniers ont du cœur



Photo : R. Parent / ville d'Arles

4 841 euros ont été récoltés au profit du Téléthon par le collectif d'associations, de commerçants et de particuliers de Salin-de-Giraud qui a mobilisé, du 2 au 4 décembre, les habitants autour d'animations dont un grand loto.

Des crèches primées



Photo : P. Praliaud / ville d'Arles

Quatre œuvres sur huit présentées remportent un prix dans le cadre du 27^e concours de crèches de Salin-de-Giraud organisé par l'association Camargo Souvajo, à la veille de Noël.

Lidia Spagna décroche le premier prix du jury avec la crèche nature et musique (photo), monsieur Faure, le 2^e prix du jury, Cathy Pillier, le prix de l'originalité et Cécile Da Ros, le prix du public.

SUR L'AGENDA

Samedi 7 janvier

Match de football U10 organisé par l'Entente sportive de Salin-de-Giraud, **stade Cavouclis à 14h.**

Dimanche 8 janvier

Gâteau des rois et projection du film *Chomel : l'enfant aux yeux couleur de ciel* de François de Luca organisé par Prouvenço Aficioun, **salle polyvalente de 14h à 20h.**

Dimanche 8 et samedi 21 janvier

Stage de yoga organisé par le Centre d'animations culturelle et sportive, **salle polyvalente de 10h à 12h.**

Vendredi 13 et 20 janvier

Match de football loisirs organisé par l'Entente sportive de Salin-de-Giraud, **stade Cavouclis à 19h.**

Samedi 21 janvier

Matchs de football vétérans organisés par l'Entente sportive de Salin-de-Giraud, **stade Cavouclis de 8h à 12h.**

Dimanche 22 janvier

Loto organisé par Prouvenço Aficioun, **salle polyvalente à 15h.**

Ambiance chaleureuse au déjeuner de Noël des seniors



Photo : F. Gardin / ville d'Arles

Des copains, une bonne table, de la musique, il n'en faut pas plus pour passer un bon moment et célébrer une année qui s'achève. C'est le menu des déjeuners de Noël offerts par le Pôle seniors du CCAS de la Ville à nos aînés. Celui de Salin (photo) le 8 décembre a été suivi par celui du Palais des congrès, le 16 décembre. Le 14 décembre, c'est un goûter festif qui a été organisé dans chacun des quatre clubs seniors de la commune et a réuni, autour du maire d'Arles et d'Erick Souque, adjoint chargé des seniors, les habitués des clubs, venus faire la fête avec un peu d'avance.

Joyeuse parade



Photo : P. Praliaud / ville d'Arles

Que le spectacle brille, enchante, étonne. Les deux belles fées à ailes scintillantes et le Père Noël trônant sur un char atypique s'étaient donné le mot pour que les enfants ne les quittent pas des yeux au cours de la déambulation dans les rues du village, vendredi 16 décembre. Ce fut pour les petits et les plus grands, un début de vacances en fanfare, avec des friandises et des cadeaux distribués lors de la parade.

Collégiens, lycéens

LES CLÉS POUR ÉTUDIER À ARLES

Trouver la formation qui mènera au métier de son choix peut s'envisager en restant à Arles. C'est ce que démontre tous les ans le salon Arles Campus, organisé par le service de l'enseignement supérieur de la ville d'Arles, et qui cette année, se déroule le vendredi 3 mars.

Arles Campus présente, en effet, en une vingtaine de stands, l'ensemble des études supérieures et des formations en place sur notre territoire. À l'université ou en apprentissage, toutes les filières sont représentées et permettent de se former au droit, aux métiers du patrimoine, du tourisme, du numérique, de la santé, à la comptabilité et gestion, etc. Sans oublier deux grandes écoles que sont l'École nationale supérieure de la photographie et Mopa, qui forme des réalisateurs numériques.



Photo : O. Quérette / ektadoc / ville d'Arles

Rencontrer des professionnels

La Chambre de commerce et d'industrie du pays d'Arles propose un rendez-vous complémentaire pour aider les jeunes à envisager leur avenir professionnel. La Nuit de l'Orientation leur permet de rencontrer des professionnels des différents corps de métiers (hôtellerie-restauration, BTP, industrie, commerce, santé, social...). Des conseillers d'orientation sont également prêts à recevoir les jeunes qui peuvent aussi utiliser l'espace multimedia pour découvrir les métiers en fonction de la personnalité et des centres d'intérêt de chacun.

Le vendredi 3 mars au Palais des congrès, Arles Campus de 13h à 19h et La Nuit de l'Orientation à partir de 17h.

Les Rencontres de l'emploi : une journée dédiée au recrutement

La communauté d'agglomération Arles-Crau-Camargue-Montagnette prépare la 13e édition des Rencontres de l'emploi, qui se tiendra du **2 au 10 mars**. La journée du 9 mars, conçue avec Pôle emploi, est dédiée au recrutement. Aussi, les entreprises qui recrutent pourront déposer leurs offres

sur rencontresdelemploi.fr à partir du 3 février. Elles pourront ainsi, le 9 mars, bénéficier des infrastructures nécessaires pour rencontrer les candidats potentiels.

Les entreprises peuvent se renseigner auprès de l'accueil du Plie, tél. 04 86 52 60 60.

LES FORMATIONS ET ÉTABLISSEMENTS PRÉSENTS À ARLES CAMPUS

Apprentissage – alternance – formation continue

GRETA CFA Provence – Arles

Lycée professionnel, lycée des Métiers Charles Privat – Arles

Centre de Formation du Bâtiment – Arles

Maison Familiale et Rurale Rhône-Alpilles – Saint-Martin-de-Crau

Maison Familiale et Rurale Beauchamp – Eyragues

Maison Familiale et Rurale la Montagnette – Barbentane

Lycée Agricole et Viticole Château Mongin – Orange

Lycée Agricole les Alpilles – Saint-Rémy-de-Provence

Lycée Polyvalent Henri Leroy – Port-Saint-Louis

École Supérieure SUP'IPGV – Arles

Aix-Marseille Université à Arles

IUT Institut Universitaire de Technologie ; Formation Universitaire Professionnalisée Administration des Institutions Culturelles ; DAEU Diplôme d'Accès aux Études Universitaires ; Licence Professionnelle Conservation et Restauration du Patrimoine Bâti et Master Métiers du Patrimoine ; Licence Droit ; Campus Connecté.

Écoles situées à Arles

ENSP École Nationale Supérieure de la Photographie ;

Institut de Formation en Soins Infirmiers ; Campus

Vincentien, Lycée Polyvalent Jeanne d'Arc ; Lycée Pasquet,

lycée des Métiers ; Lycée Polyvalent Montmajour ; MOPA

(Motion Picture in Arles).

Au Centre social du Trébon, un chantier gagnant-gagnant



Photo : R. Parent / ville d'Arles

Après la peinture devant la résidence des Gradins et dans les écoles de Barriol, puis la rénovation de jardinières et le nettoyage des murs de Griffeuille, c'est au centre social du Trébon que l'Addap 13 (Association Départementale pour le Développement des Actions de Prévention) s'est retroussé les manches. Du 5 au 9 décembre, l'association a employé quatre jeunes filles en CDD pour repeindre la salle polyvalente du Mas Clairanne et les huit bancs de la cour. Tous les ans, l'association mène ainsi un chantier éducatif, financé dans le cadre du contrat de Ville, dans chacun des trois quartiers prioritaires de la commune d'Arles, en faisant appel à des jeunes éloignés de l'emploi et des études. La Ville, bénéficiaire de ces travaux pris en charge par l'Addap 13, assure un soutien matériel à chaque initiative.



Photo : R. Parent / ville d'Arles

DES DÉLÉGATIONS ET DES COMPÉTENCES AU SERVICE DES ARLÉSIENS

É lue en juillet 2020, la liste Pour le Grand Arles, emmenée par Patrick de Carolis, était composée essentiellement de personnalités issues de la société civile. À quelques exceptions près, les membres de cette liste n'avaient aucune expérience d'un mandat politique. Forts de la confiance du maire, les 35 élus de la majorité se sont « *totalemment investis dans notre projet : changer les choses, redonner un élan à la Ville, faire baisser la dette et faire du Grand Arles, une réalité qui n'exclut aucun village ni aucun quartier* ».

Saluant leur investissement, Patrick de Carolis a décidé après 30 mois de mandat, d'ajuster quelques délégations au sein de son équipe, « *pour mieux adapter les compétences aux objectifs de notre mandat* ». Celles-ci se dessinent encore plus clairement : la lutte contre le désert médical, confiée désormais à Paule Birot-Valon, en est une, tout comme l'environnement, dont l'intégralité de la charge est désormais confiée à Catherine Balguerier-Raulet. L'attention portée à nos quartiers est renforcée, avec Erick Souque qui s'attachera également à la politique de la Ville et au quartier de Barriol. La réorganisation du service public

reste un enjeu majeur, et il est confié à un binôme composé de Claudine Pozzi et Aurore Guibaud. L'actualité a aussi un impact sur ce remaniement, puisque le maire a décidé de créer une délégation « *défense de l'identité taurine* », confiée logiquement à Emmanuel Lescot. L'accueil des nouveaux Arlésiens, nouvelle délégation également, est à présent pris en charge par Sandrine Cochet. Et Denis Bausch pilote dorénavant les dossiers relatifs aux infrastructures numériques, en plus de son travail sur Moulès, pour développer la fibre et les connexions réseaux et Internet, en lien avec les opérateurs, partout sur notre territoire. Enfin, Antoine Parra, devenu 11^e adjoint, récupère les délégations de Mas-Thibert, Semestres et Plan-du-Bourg, ainsi que la gestion des bâtiments communaux, des espaces verts, entrées de ville et végétalisation.

L'objectif de ces modifications est clair pour le Maire d'Arles : « *poursuivre, accélérer et consolider le travail engagé. En clair, maintenir la dynamique du changement* ». Elles seront effectives dans le courant du mois de janvier.

Pour le Grand Arles



PATRICK DE CAROLIS

MAIRE D'ARLES
Président de la communauté d'agglomération ACCM

p.decarolis@ville-arles.fr



JEAN-MICHEL JALABERT

PREMIER ADJOINT
Développement et accueil des entreprises, commerces et artisanat, stationnement, Rhône - centre-ville
Vice-président ACCM
jm.jalabert@ville-arles.fr



MANDY GRAILLON

2^e ADJOINTE
Sécurité, propreté, voirie, festivités, traditions et culture provençale
Vice-présidente ACCM
m.graillon@ville-arles.fr



PIERRE RAVIOL

3^e ADJOINT
Agriculture, chasse et pêche, gestion des risques, hydraulique
Conseiller communautaire ACCM
p.raviol@ville-arles.fr



SOPHIE ASPORD

4^e ADJOINTE
Urbanisme, aménagement du territoire, foncier et patrimoine
Conseillère communautaire ACCM
s.aspod@ville-arles.fr



SÉBASTIEN ABONNEAU

5^e ADJOINT
Tourisme, promotion du territoire – Trinquetaille
Conseiller communautaire ACCM
s.abonneau@ville-arles.fr



CATHERINE BALGUERIE-RAULET

6^e ADJOINTE
Transition écologique et énergétique, biodiversité, espaces naturels, cité verte, planification territoriale
Conseillère communautaire ACCM
c.balguerier-raulet@ville-arles.fr



FRÉDÉRIC IMBERT

7^e ADJOINT
Éducation, écoles, enseignement supérieur, recherche
Conseiller communautaire ACCM
f.imbert@ville-arles.fr



CLAIRE DE CAUSANS

8^e ADJOINTE
Culture et vie associative
Conseillère communautaire ACCM
c.decausans@ville-arles.fr



ERICK SOUQUE

9^e ADJOINT
Action sociale, politique de la Ville, solidarité, seniors – Barriol
Vice-président ACCM
e.souque@ville-arles.fr



SYLVIE PETETIN

10^e ADJOINTE
Finances, administration générale, fonds européens
s.petetin@ville-arles.fr



ANTOINE PARRA

11^e ADJOINT
Bâtiments communaux, travaux et aménagements urbains, espaces verts, fontaines, végétalisation et entrées de ville – Mas-Thibert, Semestres, Plan-du-Bourg
a.parra@ville-arles.fr



PAULE BIROT-VALON

12^e ADJOINTE
Lutte contre les déserts médicaux, santé, handicap et accessibilité
Conseillère communautaire ACCM
p.birot-valon@ville-arles.fr



MICHEL NAVARRO

13^e ADJOINT
Démocratie de proximité, services publics, état civil, Conseil des sages
Conseiller communautaire ACCM
mi.navarro@ville-arles.fr



SIBYLLE LAUGIER-SERISANIS

ADJOINTE DE QUARTIER ARLES AGGLOMÉRATION
Sport
Conseillère communautaire ACCM
s.laugier@ville-arles.fr



GÉRARD QUAIX

ADJOINT DE QUARTIER RAPHÈLE
Sécurité dans les écoles, activités périscolaires
Conseiller communautaire ACCM
g.quaix@ville-arles.fr



EVA CARDINI

ADJOINTE DE QUARTIER SALIN-DE-GIRAUD
Jumelages
Conseillère communautaire ACCM
e.cardini@ville-arles.fr



DENIS BAUSCH

ADJOINT DE QUARTIER MOULÈS
Développement des infrastructures numériques
d.bausch@ville-arles.fr



MARIE-AMÉLIE FERRAND-COCCIA

CONSEILLÈRE MUNICIPALE
Transports, mobilités, grandes infrastructures routières, sécurité routière – Pont-de-Crau
Vice-présidente ACCM
m.coccia@ville-arles.fr



SANDRINE COCHET

CONSEILLÈRE MUNICIPALE
Accueil des nouveaux Arlésiens
s.cochet@ville-arles.fr



SILVÈRE BASTIEN

CONSEILLER MUNICIPAL
Emploi, formation professionnelle, innovation, en charge du projet Arles Créative
s.bastien@ville-arles.fr



CAROLE FORT-GUINTOLI

CONSEILLÈRE MUNICIPALE
Logement, égalité des chances, droits des femmes, lutte contre les discriminations
c.fort-guintoli@ville-arles.fr



EMMANUEL LESCOT

CONSEILLER MUNICIPAL
Taumachie et défense de l'identité taurine, territoires de Camargue
e.lescot@ville-arles.fr



CHLOÉ MOURISARD

CONSEILLÈRE MUNICIPALE
Arts et spectacles, lutte contre le harcèlement scolaire
ch.mourisard@ville-arles.fr



LAURE TOESCHI

CONSEILLÈRE MUNICIPALE
Petite enfance, crèches, centres de loisirs, colonies de vacances
l.toeschi@ville-arles.fr



MAXIME FAVIER

CONSEILLER MUNICIPAL
Insertion par le sport, sport pour tous, sport-santé
m.favier@ville-arles.fr



AURORE GUIBAUD

CONSEILLÈRE MUNICIPALE
Économie sociale et solidaire, bien-être au travail, information du personnel
a.guibaud@ville-arles.fr



JOSÉ REYES

CONSEILLER MUNICIPAL
Création artistique
j.reyes@ville-arles.fr



OUIDED BENABDELHAK

CONSEILLÈRE MUNICIPALE
Humanitaire, jeunesse, vie étudiante
o.benabdelhak@ville-arles.fr



SOPHIAN NORROY

CONSEILLER MUNICIPAL
Secours d'urgence, prévention
s.norroy@ville-arles.fr



CLAUDINE POZZI

CONSEILLÈRE MUNICIPALE
Personnel municipal, ressources humaines, dialogue social
c.pozzi@ville-arles.fr



GUY ROUVIÈRE

CONSEILLER MUNICIPAL
Devoir de mémoire, anciens combattants, cimetières – Griffeuille
g.rouviere@ville-arles.fr



SONIA ECHAITI

CONSEILLÈRE MUNICIPALE
Laïcité et valeurs de la République
s.echaiti@ville-arles.fr



BRUNO REYNIER

CONSEILLER MUNICIPAL
Irrigation – Monplaisir, Le Trébon
b.reynier@ville-arles.fr



CÉCILE PANDO

CONSEILLÈRE MUNICIPALE
Sécurité sanitaire
c.pando@ville-arles.fr



SERGE MEYSSONNIER

CONSEILLER MUNICIPAL
Conseiller communautaire ACCM
s.meyssonier@ville-arles.fr

Le parti des Arlésiens



NICOLAS KOUKAS

CONSEILLER MUNICIPAL
Conseiller communautaire ACCM
n.koukas@ville-arles.fr



DOMINIQUE BONNET

CONSEILLÈRE MUNICIPALE
Conseillère communautaire ACCM
d.bonnet@ville-arles.fr



CYRIL GIRARD

CONSEILLER MUNICIPAL
Conseiller communautaire ACCM
c.girard@ville-arles.fr



FRANÇOISE PAMS

CONSEILLÈRE MUNICIPALE
Conseillère communautaire ACCM
f.pams@ville-arles.fr



MOHAMED RAFAI

CONSEILLER MUNICIPAL
Conseiller communautaire ACCM
m.rafaï@ville-arles.fr



MARIE ANDRIEU

CONSEILLÈRE MUNICIPALE
m.andrieu@ville-arles.fr



XAVIER GOUSSE

CONSEILLER MUNICIPAL
x.gousse@ville-arles.fr



VIRGINIE MARIS

CONSEILLÈRE MUNICIPALE
v.maris@ville-arles.fr



JEAN-FRÉDÉRIC DÉJEAN

CONSEILLER MUNICIPAL
j.dejean@ville-arles.fr

Au conseil municipal du 15 décembre

RESTAURATION SCOLAIRE, ÉCOLES, TRAVAUX... AU MENU DES ÉLUS

Plus de trente délibérations ont été débattues lors du dernier conseil municipal de l'année 2022. De la démostication à la publication d'un recueil de documents d'archives sur le vêtement à Arles du Moyen-Age au XVIII^e siècle, de l'exploitation de la fourrière à la gestion de la Sempa, elles reflètent la diversité des engagements de la collectivité.



Photo : R. Parent / ville d'Arles

AMBIANCE

Le conseil municipal a été un peu agité, du moins en ce qui concerne les délibérations portant sur le retrait de ses délégations et de son statut d'adjoint à Serge Meyssonier. Saluant « l'excellent médecin », le maire a précisé que « cette décision s'inscrit dans le cadre de la réorganisation de l'équipe. Il faut rappeler que l'appartenance à une majorité impose un double devoir : la solidarité avec l'équipe et la loyauté au maire (...) ». Les élus de la liste Le Parti des Arlésiens se sont opposés. Une cinquantaine de manifestants étaient également présents.

Les cantines reviennent dans le giron municipal

L'Établissement Public Administratif de Restauration Collective d'Arles (EPARCA) gère au quotidien les missions techniques et administratives : fabrication et livraison des repas pour les écoles maternelles et élémentaires, centres de loisirs, restaurant municipal et universitaire et le CCAS d'Arles (portage à domicile, clubs-restaurants seniors, crèches), et les inscriptions et facturation des repas aux usagers scolaires. Désormais, ces missions seront assurées directement par la Ville, en régie, au sein de la direction générale adjointe Éducation, Vie sociale et Relations aux usagers. Ce que l'on retiendra aussi, c'est que les 24 salariés intègrent la fonction publique territoriale, pour y assurer les mêmes missions.

Subventions aux écoles

Conformément à la loi, la Ville octroie chaque année des subventions aux écoles privées qui accueillent à Arles, 402 jeunes Arlésiens dont 128 élèves en maternelle et 274 élèves en élémentaire. Pour l'année scolaire 2022/2023, ces subventions attribuées aux écoles Saint-Vincent de Paul et Saint-Etienne se montent à 454 868,98 euros.

Les travaux, au plus tôt

Le règlement concernant le financement des investissements prévoit que l'on attende le vote du budget (début mars), pour engager les dépenses. Toutefois, un quart de ces investissements peut être voté par anticipation, afin de permettre, au plus tôt, le lancement de travaux. C'est ce qui a été fait, avec un peu plus de 5 millions d'euros qui vont notamment permettre de poursuivre, dès janvier, le plan voirie et la réfection des réseaux (2,3 millions d'euros), les travaux dans les bâtiments communaux (525 000 euros), ceux du complexe Fournier (300 000 euros) ou la plantation d'arbres (200 000 euros).

Ouverts le dimanche

Arles étant classée station de tourisme, les établissements de vente au détail qui mettent à disposition des biens et des services peuvent ouvrir le dimanche sans limitation du nombre de jours d'ouverture. En revanche, les grandes surfaces ne sont pas concernées et doivent demander une dérogation au maire. Celle-ci leur a été accordée pour les jours suivants : 8 janvier, 25 juin, 2 juillet, 9 juillet, 3 septembre, 10 septembre, 26 novembre, 3 et 10 décembre 2023.

Prochaines séances du Conseil municipal : les 26 janvier et 9 mars à 17h - salle des fêtes, bd des Lices. Retransmission en direct sur arles-info.fr

PATRIMOINE ARBORÉ.



FRAGILE ET INDISPENSABLE

D.R.

Qu'ils bordent les boulevards, les rues, ou se dressent sur les places, dans une cour d'école, l'enceinte d'un monument, d'un parc, les arbres sont une des composantes de notre cadre de vie. Ils contribuent à l'embellissement, offrent des îlots de fraîcheur en été et participent à l'amélioration de la qualité de l'air, un bienfait appréciable dans le contexte de réchauffement climatique. Aujourd'hui, douze mille sujets constituent le patrimoine arboré d'Arles.

Son entretien est pris en charge par le Pôle des espaces verts de la Ville. Les agents assurent la surveillance de son état sanitaire, sa protection et planifient les opérations d'élagage et d'abattage, celui-ci étant l'ultime recours en cas de dépérissement.

En parallèle la Ville mène une campagne de plantation de nouveaux arbres. Elle est également associée à tout projet d'aménagement et de réhabilitation de l'espace public comme récemment en secteur sauvegardé, sur la place Wilson ou aux abords de l'église Saint-Julien.

*Dossier réalisé par
F. Bourguet et R. Vauzelle*



LA CRÉATION DE POUMONS VERTS,

LE CHANCRE COLORÉ, LE MAL INCURABLE QUI FRAPPE LES PLATANES

À La Croisière, la Ville doit intervenir

Les symptômes de déclin d'un arbre ne s'observent pas toujours de l'extérieur car la sève circule à la périphérie du tronc, le feuillage reste vert et les racines ne sont pas visibles pour constater un éventuel problème. Cette apparence saine mais trompeuse caractérise 31 platanes situés sur le parking de La Croisière, le long du canal de Craponne. Or sept d'entre eux sont atteints par le chancre coloré, une maladie spécifique à cette essence, virulente et contagieuse, due à un champignon qui entraîne chaque année la mort de 1000 sujets en région Sud-Paca. Il n'existe aucun traitement à part de la surveillance menée par le GDON-Groupement de défense contre les organismes nuisibles, et la création de « barrières sanitaires ». Les platanes de La Croisière ont donc en premier lieu, été expertisés par un organisme privé commandité par la Ville dont le compte-rendu a attesté de la présence du chancre coloré et s'est accompagné d'une déclaration en préfecture, suivie d'une nouvelle expertise de la DRAF-Direction régionale de l'agriculture et de la forêt. Il en ressort que l'abattage des sept platanes contaminés est, sur décision de l'Etat, obligatoire avant le début du mois de février 2023. Lors de cette intervention, il sera procédé à la dévitalisation des souches, au lieu de l'essouchage, pour éviter un effondrement de la berge du canal de Craponne. Des mesures prophylactiques de désinfection des outils de coupe, de brûlage des déblais dans un lieu prévu à cet effet, seront mises en place. Ces arbres seront remplacés mais pas sur le même site par des sujets d'essences différentes. Les platanes se trouvant dans un rayon de 35 mètres autour des contaminés font l'objet d'un suivi particulier et devront être abattus si un nouveau cas de chancre coloré est découvert.

L'opération d'abattage va entraîner des modifications de la circulation et du stationnement.

À consulter sur arles-info.fr

À Raphèle, l'action du Département

Voir disparaître des arbres plantés sous Napoléon ne laisse personne indifférent. Mais l'opération d'abattage de platanes menée par le Département des Bouches-du-Rhône sur la route de Raphèle (D453) est hélas une nécessité pour éviter d'une part le risque de chute des arbres touchés par le chancre coloré, et d'autre part la prolifération de cette maladie. Depuis 2017 et l'arrivée de ce champignon dans la région d'Arles, 10 % des 2500 platanes qui bordent la route entre Pont-de-Crau et Moulès ont dû être coupés. Le chancre coloré continue de progresser et a été détecté sur d'autres arbres, notamment à l'entrée de Raphèle. C'est donc sur ce secteur que le Département a lancé en décembre, via l'entreprise Provence Environnement, une nouvelle campagne d'abattage de 57 platanes. Pour chaque arbre abattu, le Département en replante un.

« **D**es arbres vont être plantés partout où cela est possible, en secteur urbain et en zone périphérique. La Ville a engagé ce projet sur plusieurs années. Sur le plan financier, il est réalisable grâce à un marché public, tout récent, d'achat et de plantation passé avec des entreprises locales. En outre une subvention attribuée par la région Sud permet d'augmenter, sans frais pour la Ville, la quantité d'arbres à planter », explique Antoine Parra, adjoint aux Espaces verts.



Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

Trois grands chantiers se profilent. L'un va concerner le parc du Grand-Gallègue à Trinquetaille où sont prévus 52 arbres dont de nombreux à fleurs. S'ajoutent les plantations dans le cadre de remplacement de sujets abattus et celles intégrées désormais aux travaux sur la voirie. Aux côtés des micocouliers, platanes, peupliers, muriers-platanes, cyprès, les essences classiques de la ville, on devrait donc voir se déployer des chênes blancs, des poiriers et frênes à fleurs, des tilleuls, des lilas des Indes, des arbres de Judée, des savonnières, des margousiers, des catalpas et chitalpas et bien d'autres essences.

La démarche d'arborer différents espaces publics s'inscrit dans une volonté d'embellissement, mais également en prévention du changement climatique et dans la perspective d'épisodes caniculaires. En effet, les arbres sont des alliés pour absorber des agents polluants comme le CO₂ (dioxyde de carbone) et concourent à l'amélioration de la qualité de l'air, au rafraîchissement. Par ailleurs, ils participent à la vitalité de la biodiversité du territoire. En fonction de ces constats, la gestion des plantations à venir est soumise à trois critères : l'adaptation au climat, la diversification des essences en un même lieu car c'est la solution la plus efficace pour limiter les maladies, l'utilisation accrue d'eau de sondages pour l'arrosage.



Photo : ville d'Arles

UN GRAND PROJET DE LA VILLE

L'abattage, en dernier recours

La durée de vie d'un arbre, identique en milieu naturel et en milieu urbain, peut atteindre plusieurs centaines d'années et c'est un crève-cœur quand un abattage s'impose. En moyenne 30 à 50 arbres par an sont coupés à Arles dans un cadre programmé ou en urgence. Il s'agit de ceux dont la charpente est fragilisée (à cause de foyers de pourriture, de cavités, de blessures) et qui représentent un risque de chute ou de contamination d'autres arbres. Avant tout abattage, un diagnostic complet est réalisé par un cabinet d'expertise. Ainsi, il est parfois possible de conserver le sujet, en supprimant la partie atteinte par une maladie ou un choc. Le platane de la place Antonelle en est un exemple.



Photo : P. Praliaux / ville d'Arles

Les abattages en prévision

- Parking de La Croisière : 7 platanes malades
- Espace vert à côté du groupe scolaire de Barriol : 1 cyprès
- Château d'eau à Raphèle : 5 chênes morts
- Arènes de Salin-de-Giraud : plusieurs platanes rongés par le sel
- Dans les quartiers d'Arles : diverses essences en cours d'expertise

L'élagage, un suivi nécessaire

Tous les arbres d'alignement reçoivent un entretien adapté à leur situation. L'élagage est nécessaire et urgent en cas de gêne sur la voie publique, à proximité des façades de maisons, et pour éviter les dégâts sur les réseaux de téléphonie et d'électricité, entre autres. « Pour mener à bien cette campagne et étendre les interventions, réalisées par des entreprises spécialisées, à des secteurs qui n'ont pas été traités depuis longtemps, la Ville a triplé le budget. 150 000 euros sont ainsi consacrés par an à l'élagage, » précise Antoine Parra.

La fin d'année 2022 a été marquée par une opération de taille qui a concerné :

- des platanes, pins, frênes, acacias, peupliers à Salin-de-Giraud,
- des platanes à Trinquetaille, devant l'école Anaïs-Gibert, à La Verrerie, rue Jean-Lebas, avenue de la Gare-maritime,
- des platanes des boulevards Victor-Hugo, Emile-Combes et Clemenceau,
- des sophoras sur l'avenue Stalingrad ainsi que d'autres arbres sur divers boulevards et rues de la commune.

La santé du patrimoine arboré

Un contrôle du patrimoine arboré est réalisé à l'occasion de la campagne annuelle d'élagage. Cette surveillance permet de veiller à son bon état sanitaire et de détecter les arbres dépérissants, morts et par conséquent dangereux pour la sécurité des personnes et des biens. En cas de soupçon de maladie, des expertises sont pratiquées en complément, à l'aide d'outils de détection des défauts internes du bois et des préconisations sont données pour un traitement (non chimique) ou l'abattage. Il arrive aussi que des événements météorologiques - coups de vent, canicule - des actes de vandalisme ou des accidents de la circulation endommagent des arbres. Suivant les détériorations constatées, un abattage a lieu en urgence et une nouvelle plantation prend le relais.



Photo : ville d'Arles

LES NOUVELLES PLANTATIONS

Elles ont commencé en novembre 2022 et iront jusqu'à mars 2023, cette période saisonnière correspondant au cycle annuel de plantation d'un arbre.

- Le long de l'église Saint-Julien, rue du 4-Septembre.
- Place Wilson.
- Rue des Saladelles et parc du Grand-Gallègue à Trinquetaille.
- Chemin d'Antignac à Mas-Thibert à l'occasion du réaménagement de la voirie.
- Autour des aires de jeux à Moulès et à l'école Louis-Aragon.
- Dans la cour de cinq écoles.
- Au jardin d'été en remplacement d'arbres abattus.
- À la stèle du Mazet à Mas-Thibert.
- D'autres plantations prévues à l'automne afin de remplacer des sujets récemment morts ou abattus.

CONFÉRENCES

Jeudi 19 janvier

Les maisons romaines de la Verrerie

L'archéologue Marie-Pierre Rothé fait le bilan de l'évolution des recherches dans le cadre des jeudis d'Arles, Musée départemental Arles antique à 18h.

Sport et politique

L'historien Fabien Archambaut, invité par l'UpopArles, aborde les liens multiples qu'entretiennent le football et la politique, maison de la vie associative à 18h30.

Exploration spatiale

Le temps est-il aux nouvelles conquêtes ? interroge le café des sciences, brasserie Waux-Hall à 20h30.

Samedi 21 janvier

Fanfonne Guillaume

La légendaire manadière racontée par son biographe Robert Faure, Museon Arlaten à 16h.

Mercredi 25 janvier

Camargue, une nature d'exception

Rencontre et projection en présence du réalisateur Christian Chéné invité par les Amis du Vieil Arles, Maison de la vie associative à 18h.

Jeudi 26 janvier

Un piton séparé du reste du monde

Rencontre avec Claude Georges Picard et Jean-Charles Jauffret, invités par la Ligue des Droits de l'Homme, sur le thème de la guerre d'Algérie. à l'Angerie, 38 rue Genive à 18h30.

Dimanche 29 janvier

Comment Folco de Baroncelli-Javon est devenu Sioux

Par Jacques Mauduy, les Amis du Vieil Arles, amphithéâtre de l'Espace Van Gogh à 17h30.

Vendredi 3 février

Pourquoi détruit-on la planète ?

L'UpopArles, en partenariat avec Pays d'Arles en transition et Changeons d'avenir, proposent une conférence-débat animée par Thierry Ripoll, professeur en psychologie cognitive à l'Université d'Aix-Marseille, maison de la vie associative à 18h30.

Croire : sur les pouvoirs de la littérature

Rencontre avec Justine Augier, librairie Actes Sud à 18h30.

Retrouvez
l'agenda et
le programme
complet des
événements sur
arles-agenda.fr

Les enfants s'amuse pendant les vacances

Dans les centres de loisirs

Pendant les vacances d'hiver, les accueils collectifs de mineurs seront ouverts du lundi 13 au vendredi 24 février :

- ✓ Salin-de-Giraud (pour les 3-11 ans),
- ✓ Moulès (pour les 3-11 ans),
- ✓ Mas-Thibert (pour les 3-17 ans)
- ✓ L'Ecureuil à Fontvieille (pour les 6-11 ans),
- ✓ Voltaire (pour les 3-11 ans),
- ✓ Plan-du-Bourg (pour les 3-5 ans).

Les activités et sorties proposées seront orientées sur l'environnement, le patrimoine et les coutumes locales ainsi que la citoyenneté et le vivre ensemble. La Ville s'associe avec différents partenaires pour favoriser l'accès à la culture, notamment la Fondation Vincent Van Gogh-Arles, l'ENSP, Luma Arles ainsi que les musées et le service du patrimoine et la médiathèque. À noter que le thème commun à tous les centres pendant ces vacances sera la préparation du Carnaval.

Informations et inscriptions www.ville-arles.fr

Les monuments en vacances

Du 4 février au 5 mars, des visites sont proposées tous les jours par le service du patrimoine de la Ville :

- ✓ à l'amphithéâtre (les mardis, jeudis, vendredis et dimanches à 10h45),
- ✓ au Théâtre antique (les lundis, mercredis et samedis à 10h45),
- ✓ au cloître Saint-Trophime (les mardis, jeudis, vendredis et samedis à 12h),
- ✓ aux Alyscamps (les lundis, mercredis et dimanches à 11h),
- ✓ aux Thermes de Constantin (les lundis,



Photo : P. Pralraud / ville d'Arles

- ✓ mercredis et vendredis à 13h30, 14h30 et 15h30),
- ✓ aux cryptoportiques (les mardis, jeudis, samedis et dimanches à 13h30, 14h30 et 15h30).

Ces visites sont gratuites pour les Arlésiens et les moins de 18 ans, et comprises dans le billet d'entrée pour les visiteurs. Renseignements à l'Office de tourisme, tél. 04 90 18 41 20.

Escape Game au Museon Arlaten

Du 15 au 26 février, plongez dans la légende de la Tarasque et de la mystérieuse machine capable de la repousser. Neuf séances sont proposées chaque jour.

Inscription par équipe de 3 à 5 personnes. tél. 04 13 31 51 90 ou reservation.museon@departement13.fr 3 € par personne.

Visite guidée au musée bleu

Dis-moi qui tu aimes, je te dirai qui tu es : Zeus, Neptune et les autres Don Juan, venez découvrir en famille quels étaient les séducteurs de la mythologie. Pour les 6-12 ans accompagnés d'un adulte, dimanche 26 février à 11h.

Sur réservation, tél. 04 13 31 51 48.

ET AUSSI

Samedi 7 janvier

L'art en famille.

Atelier avec l'artiste Karine Rougier, Fondation Vincent Van Gogh-Arles de 14h à 17h.

Mercredi 18 janvier

Mini mercredi

Pour les 4-6 ans à la Fondation Vincent Van Gogh-Arles à 15h30.

Dimanche 5 février

Caprices, c'est fini !

Conte en famille, à partir de 8 ans par Pierre Delye, Museon Arlaten à 10h30. Entrée libre.

EXPOSITIONS

Circular Breathing

Installation de l'artiste américain Gary Hill, qui utilise la vidéo et le son pour créer des compositions sophistiquées, **Luma Arles, Galerie Est, jusqu'au 5 mars.**

Même dans la pénombre, je chante encore

Le bâtiment des Forges accueille pour la première fois en Europe et en France une sélection d'œuvres de la 34^e Bienal de São Paulo. Quatorze artistes originaires de sept pays se font l'écho notamment de récits politiques, de questions post colonialistes, de préoccupations environnementales et de croyances indigènes. **Luma Arles, les Forges, jusqu'au 5 mars.**

Nature humaine – Humaine nature

Le regard de 14 artistes contemporains sur l'Homme, le végétal et l'animal, **Fondation Vincent van Gogh-Arles jusqu'au 10 avril.**

La Camargue entre deux eaux

C'est entre eau douce et eau salée que végétaux, animaux et humains composent pour mener à bien leur existence dans ce territoire, **Musée de la Camargue, jusqu'au 20 février.**

Convivencia s'expose

Six photographes présentent une rétrospective de la dernière édition du festival, **salle Jean-et-Pons-Dedieu du 27 janvier au 3 février. Vernissage musical le 26 janvier à 18h.**

Crèche des Amis du salon des santonniers

Église Sainte-Anne jusqu'au 22 janvier, de 10h à 18h.



Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

Ulrike Klees

Encres et acryliques de l'artiste suisse contemporaine, **CirCa, 2 rue de la Roquette, jusqu'au 7 janvier.**

Trésors du fond des mers

Trois-cents objets et une trentaine de sites archéologiques de la Préhistoire à la seconde guerre mondiale invitent à un voyage dans les eaux maritimes françaises, **musée départemental Arles antique**

Des réserves aux cimaises : histoires de restauration

Exposition dossier sur le travail de restauration de deux grands tableaux rejoignant les collections du musée Réattu.

Salon des santonniers Église des Trinitaires jusqu'au 15 janvier, de 10h à 18h.

Herbes au bord du chemin, Ji Dahai

Calligraphies dans la tradition chinoise, **Librairie Actes Sud jusqu'au 28 janvier.** Pour fêter le nouvel an chinois et l'année du lièvre, une après-midi poétique et artistique est proposée **le samedi 21 janvier à partir de 16h30, en présence de l'artiste Ji Dahai.**

Racontez-moi la vôtre

Sébastien Abot, Robin Leforestier et Claire Vallois dévoilent certaines de leurs obsessions, commissariat de Mélanie Bellue et Camille Vachin, des éditions de l'Obsession, **galerie Lhoste, 9 avenue Victor-Hugo, jusqu'au 14 janvier.**

LA BD SE LIVRE, LE FESTIVAL QUI NE COINCIDE PAS LA BULLE



Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

Un rendez-vous sous le double signe de la passion et de la convivialité, c'est la meilleure définition que l'on puisse donner du festival La BD se livre. Pour sa quatrième édition, qui aura lieu les 4 et 5 mars, ses concepteurs et organisateurs ne changent pas une recette qui a fait ses preuves : réunir une quinzaine d'auteurs, certains très connus, d'autres à mieux connaître, jeunesse ou adultes, pour incarner tous les univers de ce genre littéraire à part entière qui s'est désormais débarrassé de l'étiquette « pour les enfants ». Pour accéder aux dédicaces, il faudra acheter au moins un album au libraire présent sur place, sachant que l'on pourra aussi dénicher des pépites auprès des trois bouquinistes invités.

« Nous avons réuni l'un des scénaristes les plus prolifiques du moment, Christophe Cazenove (*Les Sisters, Boule et Bill...*), des auteurs belges et également des Arlésiens », présente Alain Genot, l'un des co-fondateurs, passionné et même scénariste de deux séries (pour l'instant), *Arelate* et *Les Arkéos*. Avec ses compères Julian Frédéric, fondateur de la librairie Arles BD, Alain Charron, directeur-adjoint du Musée départemental Arles antique et « fan absolu de BD », son épouse qui gère l'intendance, Thierry Deneu, un autre passionné, ils soignent la qualité de l'accueil : « pour les auteurs, nous organisons des visites de la ville et des dîners de copains, pour le public, nous veillons à ce que les dédicaces se passent dans une ambiance à la fois détendue et propice à la rencontre. Nous privilégions les auteurs qui ont envie d'être là et ne se prennent pas pour des stars. »

Car le but est bien sûr de réunir autour des planches tous les publics, familiaux, jeunes et moins jeunes, débutants ou experts. Sans oublier que la bande dessinée reste une voie d'entrée inégalée vers la lecture.

La BD se livre à Arles, espace Van Gogh. Samedi 4 mars de 14h à 18h et dimanche 5 mars de 10h à 12h et de 14h à 18h.

Camino à Jerez

L'Académie de Flamenco d'Arles présente un spectacle le 21 janvier à 19h30, à la Maison de la vie associative. Pía à la danse, Yannis Kefaloucos au chant, Antonio Cortes à la guitare, Benjamin Markarian aux palmes et au piano, emmèneront le public jusqu'à Jerez, en Andalousie, berceau du flamenco.



Photo : R. Stephane-Kerrad

Feria du rire

Le jeune humoriste David Voinson, très présent sur les réseaux sociaux, montera sur les planches du Patio de Camargue le dimanche 22 janvier, avec son premier one man show, savoureux mélange

des genres, stand-up, sketch et percussion.

29 €. *Infoline, tél. 04 67 50 39 56.*

Journée mondiale des zones humides

Chaque année en France, diverses animations et actions sont proposées afin de sensibiliser le public à l'importance des zones humides ainsi qu'à la nécessité de leur préservation, durant tout le mois de février. En Camargue, de nombreuses visites et animations seront proposées du 28 janvier au 28 février. À noter que la station de recherche de la Tour du Valat ouvre exceptionnellement ses portes au public le 5 février de 8h30 à 17h.

Jeu de rôle au musée

Vous êtes prêts à vous fondre dans un personnage ? Univers historique, science-fiction, fantastique, horreur... au musée, cette année, il y en aura pour tous les goûts. Les maîtres de jeu de l'association Manoir du crime guideront les novices comme les joueurs confirmés dans des scénarios dont eux seuls ont le secret, dimanche 5 février à 14h et 16h au Musée départemental Arles antique. **Gratuit à partir de 10 ans, sur réservation obligatoire, tél. 04 13 31 51 48.**

Les belles rencontres d'Arles-Sagné

Depuis 1989, Arles est jumelée avec le village de Sagné, situé dans le sud de la Mauritanie. Pour fêter la richesse de ce partenariat qui dure depuis plus de 30 ans, le comité de jumelage-coopération mettra à l'honneur la culture mauritanienne, du 2 au 12 février à la chapelle Sainte-Anne. Au programme : expositions, contes, concert, défilé de mode, etc. À cette occasion, le Maire de Sagné, des artistes mauritaniens, des Sagnankais seront accueillis à Arles.

Découvrir le travail d'Annabel Aoun Blanco au Réattu

En raison de travaux le musée Réattu sera partiellement fermé du 16 janvier au 27 février. Seules les expositions *En quête d'identité (s)* et *Coups après coups* d'Annabel Aoun Blanco seront visibles. L'artiste sera d'ailleurs présente, avec le commissaire d'exposition, le 13 janvier à 18 heures avec l'historien d'art Paul Ardenne, qui donnera une conférence sur son œuvre. **Conférence gratuite, sur réservation avant le jeudi 12 janvier, tél. 04 90 49 37 58 ou reattu.reservation@ville-arles.fr** **Le tarif réduit sera appliqué durant cette période. museereattu.arles.fr**

Le cirque fait son numéro au Théâtre d'Arles



Photo : Muriel_Despiou

Si le rideau se relève, **le 9 janvier**, sur le travail d'une jeune chorégraphe, Anna Massoni, c'est l'esprit du cirque contemporain qui souffle sur ce début d'année 2023 au Théâtre d'Arles. Trois spectacles sont présentés dans le cadre de la Biennale internationale des Arts du Cirque. **Les 21 et 22 janvier**, c'est *Mazùt*, proposé par Baro d'evol, compagnie historique du cirque, qui débute à Arles une importante tournée dans la région. Danse, chant, acrobatie, musique se mêlent pour composer ce tableau discordant et poétique. À noter qu'un service de garderie avec atelier créatif est proposé pour les enfants les plus jeunes pendant que les grands sont à la représentation **du 22 janvier à 16 heures.**

Début février, l'artiste Julian Vogel transforme le théâtre en cabinet de

curiosités, entraîne les spectateurs à suivre le fil de son diabolo d'une scène à l'autre, entre plusieurs installations. Enfin, **le 8 février**, avec *Garcimore est mort*, Gaël Santisteva reprend les codes du cabaret, où l'illusion et la manipulation règnent en maître.

Du théâtre enfin, **les 24 et 25 janvier**, avec les enfants des centres de loisirs dans la salle et 15 petits Arlésiens sur scène pour raconter l'amitié et l'altérité avec *Main dans la main*, de la compagnie Affari Esteri. **Et le 3 mars**, le grand rendez-vous théâtre de l'année, *Vertige (2001-2021)*, fresque sur la destinée de sept jeunes apprentis comédiens, sur une durée de vingt ans.

Théâtre d'Arles, tél. 04 90 52 51 51. theatre-arles.com

Il est encore possible de s'abonner pour profiter de tarifs avantageux.

Frissons garantis à la médiathèque

Qui n'a jamais frissonné, seul le soir dans sa chambre, coincé entre le Dr Jekyll et Mr. Hyde, face à Dracula ou avec un Stephen King dans les mains, se prive d'un des petits plaisirs de la vie et de la lecture. La médiathèque conçoit pour la Nuit de la lecture, **le samedi 21 janvier**, tout un programme autour de la peur, avec visites des coulisses, ateliers créatifs, contes en version déambulation, projections de films et une présentation à la bougie de la Bible enluminée de Montmajour, datée du XIII^e siècle. Le comédien Jacques Barville proposera également un spectacle autour de textes de Guy de Maupassant, auteur du *Horla* et autres contes fantastiques, une lecture qui vous fait dormir la lumière allumée pendant quelques nuits. Autre ambiance, **à partir du 2 mars**, avec le vernissage d'une exposition consacrée à André Marchand. Peintures, dessins et livres illustrés dévoilent le regard que ce dessinateur et aquarelliste hors-pair a posé sur la ville d'Arles.

Exposition en collaboration avec le musée Estrine, du 2 mars au 15 avril. Renseignements et programme complet des rendez-vous proposés par la médiathèque, sur www.mediatheque.arles.fr

Le Cargo mélange les genres

Après le concert du groupe ukrainien DakhaBrakha avec Les Suds, en hiver, en ouverture d'année (voir ci-contre), Le Cargo change de cap et de registre. Il accueille pour la première fois, **le 20 janvier**, le Cabaret de madame Arthur, premier cabaret travesti de Paris, ouvert en 1946. Devenu un haut lieu des nuits de

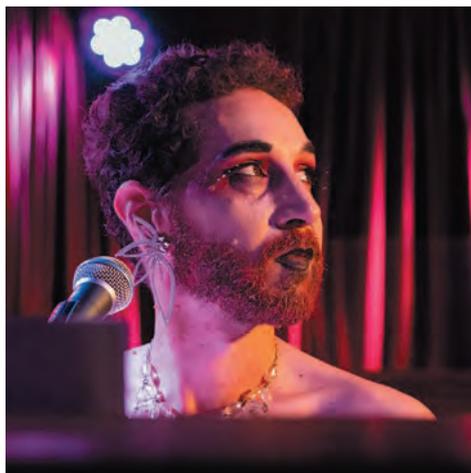


Photo : @ondine.bs

Pigalle, ses artistes s'emparent, en « live » des tubes de variétés française et internationale, de Céline Dion à Aya Nakamura, de Régine à Björk. **Le 26 janvier**, c'est une jeune humoriste, Mélodie Fontaine, qui joue sa partition, entre saillies féroces et humour incisif. La jeune femme originaire du Nord de la France est le Coup de cœur du festival off d'Avignon 2022.

Informations et réservations,
cargodenuit.com

LES SUDS, EN HIVER BRISENT LA GLACE



Photo : Manuel Lino

Mini festival de musiques du monde, Les Suds, en hiver organisé par Les Suds, à Arles avec le Conservatoire de musique du pays d'Arles et de nombreux partenaires, prend ses quartiers dans plusieurs communes. À Arles, pas de scènes à ciel ouvert comme en juillet mais celles plus feutrées de salles ; néanmoins on prendra un grand bol d'air.

Le 12 janvier au Cargo de nuit, la musique envoûtante des quatre artistes du groupe ukrainien DakhaBrakha résonnera à la manière d'un message de paix. **Le 11 février** après-midi, l'Iranienne Shadi Fathi et le Brésilien Zé Luis Nascimento feront dialoguer leurs cordes et percussions au Museon Arlaten, tandis que le soir au Cargo, Throes et The Shine, originaires de Porto, mêleront le rock au rythme du kuduro venu d'Angola.

Le 12 février, bossa brésilienne, pop et musique de chambre gagneront la chapelle du Méjan avec le duo Birds on a wire formé par Dom La Nena et Rosemary Standley. *Les bad girls des musiques arabes*, film de Jacqueline Caux projeté aux cinémas Le Méjan et la radio des Suds au Buste et l'oreille le 11 février, une séance de yoga transe danse avec Ronald Mack le 12 février, seront les cerises sur le gâteau des Suds, en hiver.

www.suds-arles.com

Jeunes virtuoses au Méjan

Les Matinées musicales d'Arles commencent avec un petit déjeuner offert par l'association du Méjan et se terminent autour d'une rencontre avec les artistes invités. Dans l'intervalle il y a le concert, un moment exceptionnel de musique classique. Ce deuxième trimestre est placé sous le signe des jeunes talents. Il s'ouvre avec le pianiste Jonathan Fournel, lauréat du Grand prix international Reine Elisabeth, interprète puissant et élégant de Mozart, Brahms, Franck et Szymanowski (photo de droite). Puis violons, violoncelles, altos du Quatuor Adorno et de quatre solistes vont jouer *L'octuor* de Georges Enesco, considéré comme un chef-d'œuvre, et *Quintette à deux altos de Mozart*. Et Mozart sera encore au programme de



Photos : DR

Photo : Serge Leblon

Lise Bertaud (alto), Pierre Génisson (clarinette), Jean-Frédéric Neuberger (piano), un trio connu pour son interprétation fiévreuse du répertoire romantique (photos ci-dessous). Schumann, Kurtag, Stockhausen et Neuberger seront également inscrits au récital.

Jonathan Fournel, le 22 janvier, Quatuor Adorno et solistes, le 12 février, les derniers romantiques, le 5 mars, à 11h à la chapelle du Méjan. lemejan.com tél. 04 90 49 56 78.

Tribune des élus de la majorité



Jean-Michel Jalabert

Premier adjoint au maire – Développement et accueil des entreprises, commerce et artisanat, stationnement, Rhône - Centre-ville
Vice-président ACCM

2023 : une année pour poursuivre la dynamique engagée

Avant toute chose, à l'aube de cette nouvelle année, je tiens à vous présenter tous mes vœux de santé, de réussite et d'espoir pour vous et vos proches.

Depuis plus de deux ans, nous traversons tous des moments difficiles, avec une crise sanitaire à laquelle se sont ajoutées une crise diplomatique internationale et une crise économique, qui nous ont tous impactés dans nos vies quotidiennes, personnelles et professionnelles. Mais, cette situation inédite, qui aurait pu en décourager plus d'un, a eu pour nous, en tant qu'équipe municipale, un effet positif : celui de renforcer notre détermination et de décupler nos efforts aux services de notre ville et des Arlésiens.

Des efforts décuplés, notamment pour relancer l'économie de notre ville et surtout favoriser la création d'emplois. A ce sujet, nous pouvons nous réjouir de constater que sur les douze derniers mois, le nombre de demandeurs d'emplois a baissé de plus de 5 % sur notre territoire. Et nous avons bon espoir de voir ces chiffres continuer à s'améliorer en 2023, grâce à notre politique ambitieuse de développement économique. Pour preuve, quelques exemples :

- La zone du Fer à cheval en zone Nord accueillera de nouvelles entreprises comme CVI, Idzia...
- Les terrains sur l'espace du port fluvial devraient voir prochainement se concrétiser de nouveaux projets générateurs de plus de 250 emplois.
- La Société Tu Nous Za Pas Vus lancera son programme de développement à l'ancienne école Léon-Blum, que nous avons choisi de lui vendre, avec à terme la création, là encore, de plus de 200 emplois en plein cœur de ville.
- L'ancien collègue Mistral, quant à lui, a fait l'objet d'un appel à projet lancé par notre municipalité, dans le but d'y recréer de la vie avec notamment une maison de santé, un pôle multigénérationnel, ou l'hébergement d'associations...
- Il en va de même pour le site des « Volets Bleus », à Trinquetaille. Ici, c'est avec la communauté d'agglomération Arles Crau Camargue Montagnette, propriétaire du lieu, qui a lancé un appel à projet pour redynamiser ce lieu au fort potentiel.

Des efforts décuplés, pour améliorer l'attractivité de notre centre-ville et de nos commerces. Dans le cadre du programme « Action Cœur de Ville », nous avons déjà pu rénover la place Wilson, la rue de l'Amphithéâtre et une partie de la rue du Quatre-Septembre.

Cela se poursuivra en 2023, avec une de nos principales entrées de ville, de la Cavalerie jusqu'aux rues Arméée-Pichot et Voltaire.

Un autre enjeu, nous le savons est l'accessibilité de notre centre-ville et le stationnement. Pour ces raisons, nous avons fait le choix de transformer, dans les mois qui viennent, l'ancienne caserne des pompiers en un parking de plus de 200 places.

Ces efforts nous les menons également pour propulser le Grand Arles dans une dynamique vertueuse et se doter de moyens pour transformer et réparer notre ville.

- Réparer nos écoles : depuis 2020, nous avons investi en moyenne **un million d'euros par an** pour la rénovation de nos bâtiments scolaires. En comparaison, la municipalité précédente avait investi seulement 420 000 euros en moyenne de 2016 à 2020, ce qui est bien faible lorsque l'on sait qu'il faudrait 30 millions d'euros pour rénover l'ensemble de nos 39 écoles.

- Réparer notre voirie : depuis 2020, nous investissons chaque année 5 fois plus que la mandature précédente selon une règle claire, pour 1 euro dépensé en centre-ville, 10 euros sont investis dans les quartiers et les villages.

- Réparer nos équipements sportifs : 2023 verra la rénovation, la réhabilitation et la sécurisation du stade Fournier et du gymnase Mauget à Griffueille.

Comme vous le voyez nous agissons ! Cependant nous sommes conscients qu'il nous reste beaucoup à faire, dans un contexte particulièrement difficile. Je rappelle que depuis notre élection, les crises sanitaire et économique ont privé la ville de 10 millions d'euros de recettes. Malgré cela, nous avons pu maintenir les investissements prévus, en augmentation de 50 % par rapport à la dernière mandature. C'est ce cap que nous voulons maintenir, avec l'ensemble de l'équipe municipale, unie autour de notre Maire.

Tribune des élus n'appartenant pas à la majorité



Nicolas Koukas

Conseiller municipal
Conseiller communautaire ACCM
Le parti des Arlésiens



Mohamed Rafai

Conseiller municipal
Conseiller communautaire ACCM
Le parti des Arlésiens

Serge Meyssonier viré par Patrick de Carolis !

Avec le docteur Serge Meyssonier, même si nous ne partageons pas les mêmes idées politiques, il y a eu, il y a et il y aura toujours un profond respect mutuel.

La façon dont Patrick de Carolis s'est débarrassé de lui aurait mérité un peu plus de dignité, surtout après l'immense travail qu'il a réalisé, notamment lors de la mise en place du centre de vaccination.

Nous le disons : Serge ne méritait pas un tel sort.

Nous sommes très inquiets pour les habitants de Mas-Thibert et pour ceux de Barriol.

Ils se retrouvent par la décision du maire, privés de leur adjoint spécial, alors que Serge Meyssonier a tant donné pour son village, parfois même jusqu'à ses propres deniers personnels.

Mais c'est surtout un gaulliste qui a toujours résisté à l'extrême-droite, en ne pactisant jamais avec ses représentants locaux.

Ce que vient de faire Monsieur de Carolis à Serge Meyssonier, il le fera à d'autres demain !

Nous avons d'ailleurs été stupéfaits par le silence assourdissant des autres élus vis à vis de cette décision.

Aucun autre élu n'a osé s'exprimer publiquement, sûrement pas peur d'être aussi viré !

Force est de constater que notre maire ne sait pas y faire avec la chose publique.

- Il vire l'un de ses élus les plus appréciés par les Arlésiens !

- il a réussi en moins de deux ans à se mettre à dos le président de la région paca !

- il a quitté faute de courage politique la Présidence du Parc de Camargue !

- Il baisse drastiquement les subventions aux associations !

- il fragilise de jour en jour la Communauté d'Agglomération !

- il joue surtout un jeu dangereux avec le RN, en n'hésitant pas à se rapprocher avec Monsieur Limonta, ancien candidat RN aux municipales !

- il inquiète les fonctionnaires territoriaux, entraînant des départs sans précédent !

Son management autoritaire en inquiète plus d'un.

Ce qui nous différencie entre Patrick de Carolis, c'est la façon dont il se comporte avec les gens.

Il ne sait pas être dans la bienveillance ;

Être élu, c'est être profondément respectueux des autres, surtout à l'égard de ceux qui ne partagent pas toujours vos idées, votre programme ou votre politique.

En mettant sur la touche Serge Meyssonier, notre maire se prive d'un homme engagé, sensible, compétent, apprécié de toutes et tous.

Mais il montre surtout son vrai visage : celui d'un homme froid, distant, qui prend des décisions seuls dans son bureau sans consulter ses propres élus et sans vraiment ressentir le besoin et les attentes des Arlésiens.

Dans ce contexte difficile, les élus de l'opposition vous souhaitent malgré tout une bonne et heureuse année 2023.

**ARLES
PROPRE**
C'EST L'AFFAIRE
DE TOUS !



Adopter le bon usage des déchèteries

On y dépose les déchets verts, la ferraille, l'électroménager, les encombrants, les polluants...

Trinquetaille

Pendant le chantier nécessaire pour réhabiliter l'équipement, une déchèterie provisoire est installée sur le même site

5000, ancienne route de Saint-Gilles.
Tél. 04 90 93 22 96. Lundi au samedi 8h-12h / 13h45-17h30.

Raphèle

42, route de la Crau.
Tél. 04 90 98 01 97. Lundi au samedi 8h-12h / 14h-17h30.

Salin-de-Giraud

1000, route d'Arles / route de la Mer.
Tél. 04 42 05 49 53. Lundi, mardi, jeudi, vendredi, samedi 9h-12h30 / 14h-17h30.

Mas-Thibert

Chemin du Cimetière.
Tél. 04 90 98 01 97. Lundi mardi, mercredi, vendredi et samedi 8h-12h / 13h45-17h30.

Le Sambuc

Chemin du Sambuc.
Tél. 04 90 49 47 13. Clé à récupérer à la mairie annexe.



Sortir ses poubelles à la bonne heure

Les poubelles doivent être sorties uniquement la veille des jours de collecte, à partir de 19h. La collecte des déchets ménagers est effectuée à partir de 5 heures du matin, du lundi au samedi en centre-ville, et entre deux et quatre jours par semaine dans les quartiers et villages. Jours de collecte quartier par quartier sur ville-arles.fr/environnement/propreté

Je signale une anomalie sur la voie publique



Pour signaler un problème de propreté qui relève de la compétence de la Ville (dépôts d'ordures sauvages, tags...):

demarches.arles.fr

« Améliorer le service rendu »

SYLVIA BRETON

Directrice de l'hôpital d'Arles, des Hôpitaux des Portes de Camargue et des Ehpad de Maussane-les-Alpilles et de Saint-Rémy-de-Provence.



Photo : P. Praliard / ville d'Arles

Dans le bureau de l'hôpital Joseph-Imbert qu'occupait auparavant Laurent Donadille, Sylvie Breton est au travail, malgré quelques cartons encore à déballer. Pour Arles Info, elle détaille les grands dossiers qu'elle souhaite mener à bien. Et confie son intérêt pour une ville qu'elle connaît déjà.

Quels sont les projets que vous portez pour Joseph-Imbert ?

Tous ont pour objectif d'améliorer le service rendu aux habitants du pays d'Arles. Il est indispensable, déjà, de reprendre le développement de la maternité et de la prise en charge des enfants. La maternité accueille déjà 700 naissances par an, ce qui est bien. Mais le nombre d'accouchements qui ne nécessitent pas de plateau technique de pointe pourrait être accru. À nous de consolider son fonctionnement, pour répondre aux besoins des familles du pays d'Arles.

Une autre de nos activités, la prise en charge des personnes âgées, doit également être modernisée pour correspondre davantage aux évolutions de la société. Je pense notamment à l'Ehpad Jeanne-Calment. Nous devons proposer une offre d'hébergement plus conforme à ce qu'attendent les familles. Nous avançons également sur le regroupement de l'offre sanitaire sur le site de l'hôpital. Concrètement, il s'agit d'installer ici les équipes de la clinique Jeanne d'Arc et de partager certains équipements et services, comme les salles d'opération, la radiologie et l'exploration médicale, le laboratoire d'analyses... Ce regroupement, facteur d'attractivité pour les professionnels et les patients, permettra de simplifier et de rendre plus visible l'offre de soins et favorisera les échanges entre professionnels de santé au profit des malades. Mais cela nécessite de gros travaux (25 millions d'euros), la construction d'une maison des consultations, des réaménagements conséquents au sein du bâtiment principal, pour lesquels les dépôts de permis de construire vont

être faits très prochainement.

Enfin, l'hôpital doit se préparer à la visite de certification qui aura lieu en septembre 2023. Cette certification, délivrée par la Haute autorité de santé (HAS), est une garantie de qualité et de sécurité dans la prise en charge des patients. Pour l'obtenir, nous devons mettre en place les bonnes organisations et procédures.

Vous étiez directrice générale adjointe de l'AP-HM (Assistance publique - Hôpitaux de Marseille), après avoir exercé au ministère de la Santé. Qu'est-ce que votre expérience peut apporter à l'hôpital d'Arles ?

Je crois surtout que c'est ma connaissance du territoire et de l'environnement de l'hôpital, l'ARS et sa délégation départementale, les établissements membres du Groupement hospitalier de territoire auquel appartiennent les établissements d'Arles et de Portes de Camargue qui peut être un atout. Et qui va permettre d'aller plus vite pour mener à bien les projets. Et surtout, le fait de connaître déjà les acteurs, dont par exemple, le docteur Sylvie Michel, la présidente de la Commission médicale d'établissement, est une force. Un chef d'établissement ne fait rien tout seul, il doit écouter les équipes de terrain, s'entourer des bons collaborateurs et impulser une dynamique, un cap.

Quelles actions souhaitez-vous mettre en place à destination des professionnels de santé ?

Il est indispensable que l'hôpital travaille avec ses partenaires, les professionnels de ville, la CPTS (Communauté professionnelle territoriale de santé) les établissements médico-sociaux pour un meilleur service rendu à la population. Nous allons mettre en place des rendez-vous « ville- hôpital » réguliers qui vont permettre de renforcer les échanges et d'améliorer la collaboration. Et surtout, il faut redonner envie aux jeunes professionnels de santé de venir travailler à l'hôpital - à cet égard les investissements prévus renforceront l'attractivité en optimisant les conditions d'exercice. Nous travaillons également à améliorer l'accueil de nos nouvelles recrues pour faciliter leur intégration.

Quelle image avez-vous de la ville ?

Depuis des années, je viens passer une semaine de vacances en famille tous les ans au moment des Rencontres de la photo. Cela me donne l'occasion d'arpenter la ville que je trouve très belle. Les cinémas, les librairies, le théâtre, les Alpilles toutes proches, c'est ce qui m'a donné envie de postuler ici. Maintenant, il me reste à découvrir la Camargue. Je suis très contente d'être à Arles !

ÉTAT-CIVIL

du 21 novembre
au 18 décembre 2022

Naissances

Alya Bennacer, Younès El Hassak, Prince Matthew Segura Aguilar, Mohamed El Khanf, Aubin Givaudan, Antonin Soler, Sohan Lefrik, Liam Trouchaud Dias, Jennah Abdelkaoui, Ethan Loulier, Maylan Losciuto, Dani El Mekkaoui, Jannat Es Said Khariss, Kaly Villard, Kéo Berthon, Ethan Boyer, Jules Kacimi, Adam Vandaele, Valentin Tardif Metzger, Aya Ziali, Owen Mineo, Sara Bouallala, Khadija Bannay.

Mariages

Mohammed Aazab et Sakina Lakhiraz, Suphawit Lanamthiang et Annie Lo, Gaël Monnereau et Julie Sorrel.

Décès

Françis Antitomaso (92 ans), Franck Pampaloni (91 ans), Alfonso Belzunce (90 ans), Victorin Hugon (100 ans), René Martel (86 ans), Sylvain Carraro (65 ans), Josette Louviot née Soulis (86 ans), Marie Boulier née Amsellem (87 ans), Cécile Dourcin née Defretin (96 ans), Martine Cantrel née Bègue (82 ans), Rémy Mattéoli (83 ans), Grégory Pétilion (57 ans), Jean Prieur-Garrouste (87 ans), Marie Cerbottani née Gardan (91 ans), Michel Housin (81 ans), Emilie Lacrotte (38 ans), Charles Vernet (85 ans), Bernadette Clavel (77 ans), Fatima Maarouf née Roboua (82 ans), Marie Veyrunes née Martin (101 ans), Lucien Roux (87 ans), José Vergos-Rozan (88 ans), Louis Colin (74 ans), Suzanne Rougier née Dumouch (96 ans), Bernard François dit Miret (97 ans), Gabrielle Cossio née Henry (87 ans), Jean-Louis Duclaud (91 ans), Patrick Massin (72 ans), Odette Jubier née Jamain (85 ans), Marguerite Fidani née Reginal (89 ans), André Noël (89 ans), Jean-Marc Boyer (66 ans), Lucienne Scali (80 ans).

MONSIEUR LE MAIRE REÇOIT LES ARLÉSIENS

Patrick de Carolis, votre maire, reçoit sur rendez-vous, tous les jeudis, de 17 heures à 19 heures.

Pour prendre rendez-vous : rencontrerlemaire@ville-arles.fr ou tél. 04 90 49 36 36

Photo : F. Gardin / ville d'Arles



Arles utile

HÔTEL-DE-VILLE

04 90 49 36 36

MAIRIES ANNEXES

- **Mas-Thibert** 04 90 49 47 20
- **Moulès** 04 90 49 47 28
- **Raphèle** 04 90 49 47 27
- **Salin-de-Giraud** 04 90 49 47 00
- **Sambuc** 04 90 49 47 13

SERVICES MUNICIPAUX

- **État-civil**,
Pôle de services publics 2,
13, rue Romain-Rolland..... 04 90 49 37 70
- **Passport et Carte nationale d'identité, Service Affaires générales**,
Pôle de services publics 2,
13, rue Romain-Rolland..... 04 90 49 38 28
- **Élections**,
Pôle de services publics 2,
13, rue Romain-Rolland..... 04 90 49 36 53
- **Allo Travaux** 04 90 49 39 50
- **Abonnement stationnement**,
Parking du centre,
8, rue Émile-Fassin..... 04 90 96 68 58
- **Accès à la zone partagée, Police Municipale**,
7, bd des Lices..... 04 90 49 39 48
- **Parking du Centre**,
8, rue Émile-Fassin..... 04 90 96 68 58
- **Guichet famille**,
Espace Chiavary,
2, rue de la Paix..... 04 90 49 47 59
- **Restauration scolaire À table !**,
Espace Chiavary,
12, bd Émile-Zola..... 04 90 93 26 58
- **Sports et loisirs**,
Rue Ferdinand-de-Lesseps. 04 90 49 36 85
- **Médiathèque**,
Espace Van Gogh, pl.Félix-Rey. 04 90 49 39 39

- **Relais Assistants Maternels (RAM)**,
11, rue Parmentier..... 04 90 49 47 79
- **Centre communal d'action sociale (CCAS)**,
11, rue Parmentier..... 04 90 18 46 80
- **Pompes funèbres**,
Impasse Balze 04 90 96 83 43
- **Cimetière**,
Hôtel de ville,
cour des Podestats..... 04 90 49 37 62

POLICE MUNICIPALE

7, bd des Lices 04 90 49 39 92

MAISONS PUBLIQUES DE QUARTIER

- **Barriol**,
Place Maurice-Thorez..... 04 90 96 44 70
- **Griffeuille**,
Place Vincent-Auriol..... 04 90 18 95 03
- **Trébon**,
Rue Marius-Allard 04 90 96 53 61
- **Trinquetaille**,
Rue de la Verrerie..... 04 90 96 22 61

MÉDIATEUR DE LA VILLE D'ARLES

..... 04 90 49 59 81

EN LIEN

- **Maison de la vie associative**,
2, bd des Lices 04 90 93 53 75
- **Office de tourisme** 04 90 18 41 20
www.arlestourisme.com
- **Communauté d'Agglomération Arles-Crau-Camargue-Montagnette (ACCM)**..... 04 86 52 60 00
- **Collecte des déchets, ACCM Environnement** 04 84 76 94 00
www.agglo-accm.fr

Arles en ligne



Toutes vos démarches accessibles en ligne sur : demarches.arles.fr

Le site officiel de la mairie www.ville-arles.fr

Les actualités de la ville d'Arles www.arles-info.fr

L'agenda au jour le jour www.arles-agenda.fr

Le kiosque numérique kiosque.arles.fr

La photothèque de la ville d'Arles phototheque.arles.fr

facebook facebook.com/ville.arles

twitter twitter.com/VilledArles

MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE D'ARLES

N°264 Janvier 2023 • directeur de la publication Théo Pentagrossa • rédaction Marie-Pierre Garrabos (rédactrice en chef), Silvie Ariès, Frédérique Bourguet, Mélanie Vallat-Cristianini, Romain Vauzelle • mise en page Christophe Kay, Sévrine Von Euw • une Photo : ville d'Arles • impression

dépôt légal 7 mai 2003 • issn 1283 5900 • rédaction tél. 04 90 49 37 92 • courriel magazine@ville-arles.fr • direction de la communication, de l'information et de la relation citoyenne Hôtel de ville - BP 90 196 - 13637 Arles cedex • www.ville-arles.fr



LE TTCA, LA SOIXANTAINE FRINGANTE

Crise sur le gâteau des 60 ans du club, créé en 1962, le Tennis de table club arlésien (TTCA) vient de retrouver la Régionale 2 après sept saisons d'absence à ce niveau. Une performance d'autant plus remarquable qu'elle a été réalisée avec quatre joueurs formés au club, encadrés par le directeur technique Pierre-Edouard Galand. Ces résultats de l'équipe fanion illustrent bien la dynamique de l'ensemble du TTCA, qui avec 120 licenciés a retrouvé ses standards d'avant Covid. « *On récolte le fruit du travail qu'on mène dans les écoles, les Centre d'activités sportives de la Ville, avec l'Office des sports ou encore l'Esat Les Abeilles* » énumère Pierre-Edouard Galand. « *On a aussi programmé des entraînements réservés aux filles et des séances pour les retraités. L'antenne de Salin-de-Giraud continue de son côté de proposer deux créneaux hebdomadaires. En tout, on est passé de 22 à 40 heures d'entraînement dispensées chaque semaine* ». Loin de s'en contenter, le TTCA est par ailleurs le club du département



Le club arlésien vient de monter en Régionale 2. Photo : R. Boutillier / ville d'Arles

qui organise le plus de compétitions. En octobre, le 1^{er} Open de Camargue s'est tenu au gymnase Louis-Brun, qui accueillera le 7 janvier le Top 8 régional, avec une qualification pour les cham-

pionnats de France à la clé. Un grand tournoi national est également prévu les 22 et 23 avril. L'année des 61 ans du club s'annonce donc aussi riche que la précédente.

Le Tour de La Provence dans l'attente

L'arrivée finale du Tour de La Provence 2023 est prévue sur le boulevard des Lices, le 12 février, au terme de la troisième et dernière étape reliant Istres à Arles. 140 cyclistes dont plusieurs stars du peloton sont attendus sur la ligne de départ et le tracé de la course - qui doit passer notamment par Salin, Mas-Thibert et Raphèle - est déjà ficelé. Mais à l'heure où nous écrivons ces lignes, une incertitude demeure sur la tenue de l'épreuve, qui attend toujours la validation de son inscription au calendrier de l'UCI, Union cycliste internationale.

Le Volley-Ball Arlésien à la hauteur de ses ambitions



Le VBA est aux portes du Final 4 de la coupe de France. Photo : VBA

Si dans son championnat de Nationale 2, le Volley-Ball Arlésien (VBA) peut jouer les gros bras (8 victoires en 8 matchs), il est en revanche le petit poucet de la coupe de France, où tous les clubs encore en lice évoluent à l'étage supérieur. Le VBA est donc condamné à l'exploit le 4 février dans son antre de Fournier pour valider son ticket et accéder au fameux Final 4 qui réunira le dernier carré de

la compétition sur un week-end. Un rendez-vous prestigieux que le VBA aimerait accueillir s'il parvient à se qualifier. « *La montée en élite et la participation au Final 4 étaient les objectifs que l'on s'était fixés en début de saison, rappelle Thomas Draghici, manager général du club. Les deux sont à portée de main, à nous de faire le nécessaire* ».



AUTHENTIQUE

C'est une boutique hors du temps, cachée à un jet de pierre des arènes. Sur les étagères, des livres sur l'Antiquité et des boissons artisanales, triés sur le volet par Nicolas de Lavergne. Cet épicurien a créé ici un lieu où il cultive la qualité et les vertus de la lenteur.

Depuis la maison de vacances de son enfance en Normandie, jusqu'au château de Boulbon que restaure aujourd'hui son père, Nicolas de Lavergne a toujours aimé être entouré de vieilles pierres. Alors quand il est tombé sur cette ancienne menuiserie à deux pas des arènes, où se côtoient des voûtes du 14^e siècle, des poutres du 17^e et des pierres du rempart d'Auguste, il n'a pas hésité longtemps. L'échappatoire à la grisaille parisienne était parfaite. Depuis, derrière les volets bleus, un casque romain a trouvé l'équilibre sur une banquette égyptienne, et des milliers de livres et de bouteilles se sont accumulés sur les étagères. Autant de trésors qui doivent leur valeur non pas à leur prix, mais à leur rareté, leur qualité, les histoires qu'ils renferment. Tous sont soigneusement sélectionnés par le maître des lieux, intarissable sur chaque ouvrage qu'on feuillette, sur chaque flacon qu'on effleure.

De Natura Rerum. C'est ainsi que Nicolas de Lavergne a baptisé cette librairie-cave spécialisée dans l'Antiquité, ouverte il y a quatre ans, rue du Refuge, sur une idée d'une professionnelle avertie, Anne Pellegrini. On y trouve 4000 livres, explorant 7000 ans d'histoire. « *Ce fonds en fait un lieu unique en France* » vante Nicolas

de Lavergne. À juste raison : d'où peut-on repartir avec dans une main *L'exil*, du philosophe antique Favorinos d'Arles, et dans l'autre une bouteille de *Saccaratus bleu*, une eau de vie de canne de sorgho, distillée artisanalement dans la Drôme provençale ?

À chaque livre son lecteur

Si les clients sont juste assez nombreux pour assurer l'équilibre du commerce, ils viennent parfois de loin pour dénicher des pépites ou écouter les érudits qui s'y posent chaque semaine. « *Pas pour donner de grandes conférences, mais pour des discussions chaleureuses autour d'une petite table en bois* » précise Nicolas de Lavergne, qui se nourrit de ces échanges pour enrichir à la fois ses rayons et son propre savoir. Cette appétence pour l'histoire s'est forgée pendant ses études, autant sur les bancs de la Sorbonne qu'au cours des déjeuners chez sa grand-mère, « *une grande intellectuelle, docteure en histoire de l'art et en théologie* ». Puis Nicolas de Lavergne a vécu cinq ans en Egypte pour les besoins de sa thèse, relié l'Inde à l'Iran en moto, sillonné le Liban, la Syrie, la Jordanie, le Yémen. Des voyages en forme de plongées dans l'histoire.

Dans sa librairie, il se voit désormais

comme un guide. « *Je veux être le contraire d'Amazon où pour un seul mot-clé on nous présente des centaines de références, sans explication* » dit-il. « *Et je ne renvoie aucun invendu : chaque bouquin trouve un jour son lecteur* ». La politique est la même pour les bières antiques, les spiritueux artisanaux et les vins nature qu'il propose. Nicolas de Lavergne prône le boire moins, mais mieux. Fait goûter des recettes vieilles de plusieurs siècles, ressuscitées localement. Il a lui-même participé à la création de la *Cervisia Alliata*, cervoise à l'ail inspirée des traditions antiques, aujourd'hui louée dans les guides spécialisés. Cette polyvalence, il la cultive, pour lui comme pour sa boutique, accessoirement galerie d'art où exposent des artistes arlésiens. Des œuvres pour le plaisir des yeux, de bonnes bouteilles pour celui des papilles et des livres pour celui des neurones. Un lieu épicurien, en somme, à l'image du poème de Lucrèce *De la nature des choses*. En latin, *De natura rerum*.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

Texte Romain Vauzelle
Photo Hervé Hôte/agence Caméléon

Retrouvez l'interview vidéo
Tac O Tac de Nicolas de Lavergne
en scannant ce QR Code

